

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11283
Version: 03/2025

IAN 479708_2410





PDF ONLINE
www.lidl-service.com



AKKU-LADEGERÄT / BATTERY CHARGER / CHARGEUR DE PILES TRC 8 A1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-LADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

BATTERY CHARGER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

CHARGEUR DE PILES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BATTERIJ OPLADER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ŁADOWARKA DO AKUMULATORÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

NABÍJEČKA BATERIÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

NABÍJAČKA NA BATÉRIE

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

CARGADOR DE PILAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

BATTERIOPLADER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

CARICABATTERIE

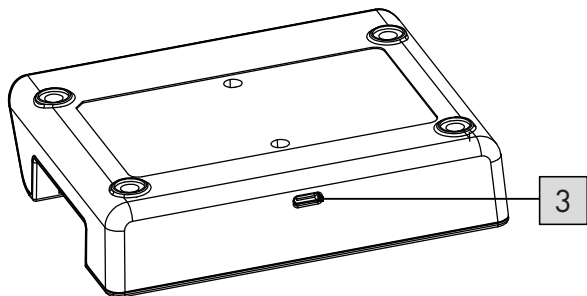
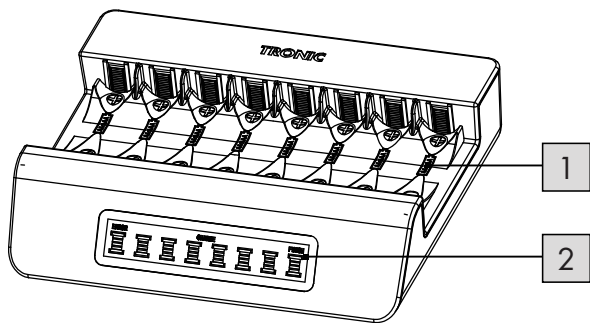
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

AKKUTÖLTŐ

Kezelési és biztonsági utasítások

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	4
GB/IE	Operation and safety notes	Page	21
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	56
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	73
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	91
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	106
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	122
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	138
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	154
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	170



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	5
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	6
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	9
Inbetriebnahme	Seite	12
Bedienung und Betrieb	Seite	12
Akkus aufladen	Seite	13
Kurzschlusschutz	Seite	14
Reinigung und Pflege	Seite	16
Gehäuse reinigen	Seite	16
Fehlerbehebung	Seite	17
Entsorgung	Seite	17
Garantie	Seite	19
Abwicklung im Garantiefall	Seite	20
Service	Seite	20

Liste der verwendeten Piktogramme

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse III
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

AKKU-LADEGERÄT

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus (AA/AAA) mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Benutzer trägt die alleinige Haftung.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.

● **Teilebeschreibung**

- 1** Ladeschächte für Typ AA/AAA
- 2** LC-Display
- 3** USB-C-Eingang

● Technische Daten

Eingangsspannung:	5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 2 A (USB-Typ-C)
Leistungsaufnahme:	10 W Max.
Schutzklasse:	Schutzklasse III 
Betriebstemperatur:	0 ° – 25 °C
Lagertemperatur:	-20 ° – 40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	5 – 80 %
Ausgangsspannungen:	8 x 1,5 V (Ladeschächte 1 – 8 für Typ AA/ AAA)
Ladeströme:	8 x 500 mA (Typ AA) oder 8 x 200 mA (Typ AAA)
Maximale Bemessungskapazitäten:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Abmessungen (B x H x T) :	Ca. 138 x 31 x 109 mm
Gewicht :	Ca. 179,6 g (Ladegerät) Ca. 16 g (USB-Kabel)

● Lieferumfang

- 1 Akku-Ladegerät
- 1 USB-Kabel (0,5 m USB-A auf USB-C)
- 1 Kurzanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!

- **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und

Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.



Sicherheitshinweise für Akkus

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Laden nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5V, max. 2A

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Akkus außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.
- Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
-  Verbrennen Sie niemals den Akku/ Versuchen Sie niemals, den Akku zu durchstechen, zu zerlegen oder kurzzuschließen/ Beachten Sie stets die Polarität (+/-) und die Ladezeiten.
- Setzen Sie Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!
- Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akkutyp!
- Setzen Sie Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Akku und im Akkufach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- ☐ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ☐ Nehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.

● Bedienung und Betrieb

- **WARNUNG!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Nur Ni-MH-Akkus laden.

● Akkus aufladen

1. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels an den USB-C-Anschluss **3** des Ladegeräts an. Schließen Sie den USB-A-Stecker des USB-Kabels an den USB-A-Anschluss eines geeigneten Netzteils der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert) an, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 2 A hat.

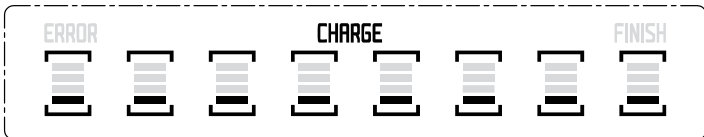
Hinweis 1: Bei Anschluss an ein geeignetes Netzteil der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, 1 A hat, beträgt der Ladestrom:

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

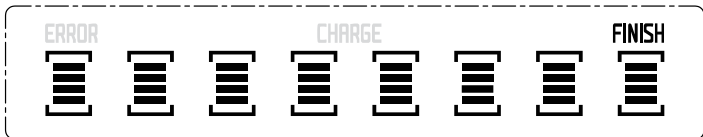
Hinweis 2: Die LC-Anzeige **2** leuchtet ca. 7 Sekunden lang auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist, sich aber keine Akkus zum Aufladen im Gerät befinden.

2. Setzen Sie 1 bis 8 wiederaufladbare Ni-MH-Akkus (AA/AAA) in den Ladeschacht **1**. Achten Sie beim Einsetzen auf die in den Ladeschächten **1** angezeigte Polaritätskennzeichnung (+) und (-).
3. Das LC-Display **2** zeigt den Ladestatus der Akkus und das „CHARGE“-Symbol an, sobald der Ladevorgang läuft.



4. Der Akku ist vollständig geladen, wenn alle Balken im LC-Display **2** erscheinen.

5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erscheint die Meldung „FINISH“ auf dem LC-Display [2] und die Anzeige leuchtet weiter. Sie können die geladenen Akkus nun aus den Ladeschächten [1] entnehmen.



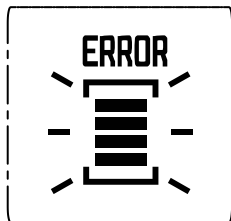
Hinweis: Nachdem Sie alle geladenen Akkus entfernt haben, leuchtet das LC-Display [2] für ca. 7 Sekunden und erlischt anschließend.

6. Trennen Sie die Stromversorgung bei jedem Aufladen der leeren Akkus und schließen Sie sie erneut an das Produkt an.

● Kurzschlusschutz

Das „ERROR“-Symbol erscheint und blinkt im LC-Display [2], um anzuzeigen, dass es sich entweder um einen Alkaliakku handelt oder der Akku nicht zum Laden geeignet ist.

Bitte entfernen Sie den Akku aus den Ladeschächten [1].



Durchschnittliche Ladezeit berechnen

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

Ladezeit (Min.) =

$$\frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Ladestrom des Produkts (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Produkt steuert die Ladezeit für Ni-MH-Akkus separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta V$ („Minus Delta V“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta V“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz. Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutzen: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und die Ladung wird beendet. Das Produkt schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt dieses Produkt über einen Timer, der wie folgt je nach Eingangsspannung nach einer bestimmten Zeit automatisch in die Erhaltungsladung wechselt:

Mit einem geeigneten Netzteil der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert), das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 2 A hat:

AA: 7,5 Stunden; AAA: 6,5 Stunden

Mit einem geeigneten Netzteil der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert), das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, 1 A hat:

AA: 13,5 Stunden; AAA: 6,5 Stunden

Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

● Reinigung und Pflege

- **GEFAHR!** Ziehen Sie immer das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät reinigen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Oberflächen des Produkts mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte 1 niemals mit feuchten Tüchern. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

● Fehlerbehebung

● = **Problem**

⊙ = Ursache

○ = Lösung

● = **Das Produkt zeigt keine Funktion.**

⊙ = Die Netzstromquelle liefert keinen Strom.

○ = Überprüfen Sie die Haussicherungen.

● = **Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.**

⊙ = Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.

○ = Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).

⊙ = Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.

○ = Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-MH-Akkus der Typen AA/AAA.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7:

Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 479708_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 22
Introduction	Page 23
Intended use.	Page 23
Part description	Page 23
Technical data	Page 24
Included items	Page 24
General safety instructions	Page 25
Safety instructions for rechargeable batteries	Page 26
Initial use	Page 29
Handling and operation	Page 29
Charging rechargeable batteries.	Page 29
Bad cell/Short circuit protection	Page 31
Cleaning and care	Page 33
Cleaning the housing	Page 33
Troubleshooting	Page 33
Disposal	Page 34
Warranty	Page 35
Warranty claim procedure.	Page 36
Service	Page 36

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	Only use the product in dry indoor rooms.
	Protection class III
	Observe the warnings and safety instructions!
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

BATTERY CHARGER

● **Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended exclusively for non-commercial use in the charging of rechargeable Ni-MH batteries (AA/AAA) with standard rated capacities. Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.



Only use the product in dry indoor rooms.

● **Part description**

- 1** Loading slots for type AA/AAA
- 2** LC display
- 3** USB-C Input

● Technical data

Input voltage:	5 V  2 A (USB Type C)
Power consumption:	10 W Max.
Protection class:	Protection class III 
Operating temperature:	0 ° - 25 °C
Storage Temperature:	-20 ° - 40 °C
Humidity (no condensation):	5 - 80 %
Output voltages:	8 × 1.5 V (Loading slots 1-8 for Type AA/AAA)
Charge currents:	8 × 500 mA (Type AA) or 8 × 200 mA (Type AAA)
Maximum assessment capacity:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Measurements (W x H x D) :	Approx. 138 x 31 x 109 mm
Weight :	Approx. 179.6 g (Battery charger) Approx. 16 g (USB cable)

● Included items

- 1 Battery charger
- 1 USB cable (0.5 m USB-A to USB-C)
- 1 Short manual



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- **WARNING!** Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!
- Before use check the product for visible external damage. Do not put into operation a product that is damaged or has been dropped.
- This product may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the product safety and are aware of the potential risks. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Do not make any changes or modifications to the product yourself.
- Protect the product from moisture and liquid penetration. Never submerge the product in water, do not place the product in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the product.
- Do not operate the product in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Unplug this product from power source when not in use.



Safety instructions for rechargeable batteries

⚠ WARNING! For charging use only protection class II power supply (not provided) approved for use with household product.

SELV output: DC 5V, max. 2A

- **DANGER TO LIFE!** Keep rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw rechargeable batteries into fire or water.
-  Never burn or incinerate any battery/ Never pierce, attempt to disassemble or short-circuit/ Always observe polarity (+/-) and charging times.
- Do not exert mechanical loads to rechargeable batteries.

Risk of leakage of rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/ direct sunlight.

- If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals!
- Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of rechargeable batteries. Do not mix used and new rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of rechargeable batteries!

- Insert rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the rechargeable battery and in the rechargeable battery compartment before inserting!
- Remove defective rechargeable batteries from the product immediately.

● Initial use

Note: Remove all packaging materials from the product.

- ☐ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ☐ Remove the product and the operating instructions from the packaging.

● Handling and operation

- **WARNING!** Do not charge non-rechargeable batteries. Charge only Ni-MH rechargeable battery.

● Charging rechargeable batteries

1. Connect the USB-C connector of USB cable into USB-C port **3** on battery charger; connect USB-A connector of USB cable into USB-A port on a suitable protection class II power supply (not provided) approved for use with household product and has SELV output DC 5 V, max. 2 A.

Note 1: If connect with a suitable protection class II power supply (not provided) approved for use with household product and has SELV output DC 5 V, 1 A, the charging current will be:

AA - 8 x (1.5 V $\overline{\hspace{1cm}}$ 250 mA)

AAA - 8 x (1.5 V $\overline{\hspace{1cm}}$ 200 mA)

Note 2: The LC display **2** lights up for approx. 7 seconds when the product is power in but there are no rechargeable batteries in the product for charging.

2. Insert 1–8 pieces of rechargeable Ni-MH batteries (AA/AAA) into the loading slots **1**. Make correct contact for polarity (+ and -); according to the sign in the loading slots **1**.
3. The LC display **2** will show the charging status of each rechargeable battery correspondingly and “CHARGE” icon is appeared to represent charging is in progress.

ERROR



CHARGE



FINISH



4. The rechargeable battery is fully charged when all the bar inside the LC display **2** become solid.
5. When charging is completed, the “FINISH” will be appeared on the LC display **2** screen and keep light on. You can remove the charged batteries from the rechargeable battery compartment **1**.

ERROR



CHARGE



FINISH



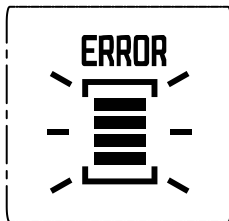
Note: After remove all charged batteries, LC display [2] will light for approx. 7 seconds and then switch off.

6. Unplug and re-plug power source to the product each time when you recharge the empty batteries.

● Bad cell/Short circuit protection

The “ERROR” icon is appeared with the corresponding flashing of LC display [2] to indicate the rechargeable battery is either alkaline battery or the rechargeable battery is not suitable for charging.

Please remove the rechargeable battery from the loading slots [1].



Calculating the average charging time

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

Charging Time (min) =

$$\frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.2 \times 60}{\text{Charging current of the product (mA)}}$$

Automatic charging control/ Retention charging

This product controls the charging time for Ni-MH rechargeable batteries separately. This control is based on the $-\Delta V$ ("Minus Delta V") calculation. In mathematics, with Delta Δ differences are indicated. In this case, "Minus Delta V" means a negative voltage difference. This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a rechargeable battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a rechargeable battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The product automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the selfdischarge and the batteries are kept in a state of full charge.

Timer control

In addition, this product has a timer control which automatically switches over to retention charging after specified hours depend on input power as below: With a suitable protection class II power supply (not provided) approved for use with household product and has SELV output DC 5 V, max. 2 A:

AA: 7.5 hours; AAA: 6.5 hours

With a suitable protection class II power supply (not provided) approved for use with household product and has SELV output DC 5 V, 1 A:

AA: 13.5 hours; AAA: 6.5 hours

This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective rechargeable battery.

● Cleaning and care

- **DANGER!** Always remove the power cable before cleaning the product. There is the risk of an electric shock!
- When you are cleaning the product ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.
- **IMPORTANT!** Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

● Cleaning the housing

- Clean the surfaces of the product with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.
- Never clean the insides of the loading Slot 1 with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.
- If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

● Troubleshooting

● = **Problem**

⊙ = Cause

○ = Solution

● = **The product is not functioning.**

⊙ = Mains power source is not supplying power.

○ = Check the circuit fuse.

● = **The inserted rechargeable batteries are not being charged.**

⊙ = The rechargeable batteries are not inserted as per their polarity.

○ = Insert the batteries as per their polarity (see marking in the charging slot).

⊙ = The inserted rechargeable batteries are not suitable for charging.

○ = Insert exclusively rechargeable Ni-MH rechargeable batteries of the types AA/AAA batteries.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 479708_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page	38
Introduction	Page	39
Utilisation prévue	Page	39
Description des pièces	Page	39
Caractéristiques techniques	Page	40
Élément inclus.	Page	40
Instructions de sécurité générales	Page	41
Consignes de sécurité pour les piles rechargeables	Page	42
Utilisation initiale	Page	45
Manipulation et utilisation	Page	45
Charger des piles rechargeables	Page	46
Protection contre les piles défectueuses et les courts-circuits . .	Page	47
Nettoyage et entretien	Page	49
Nettoyage du boîtier	Page	49
Dépannage	Page	50
Mise au rebut	Page	50
Garantie	Page	51
Faire valoir sa garantie	Page	54
Service après-vente	Page	55

Liste des pictogrammes utilisés

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Classe de protection III
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant/tension direct
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit
	Consignes de sécurité Instructions d'utilisation

CHARGEUR DE PILES

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation non commerciale pour charger des piles rechargeables Ni-MH (Bloc AA/AAA) d'une capacité nominale standard. Toute autre utilisation au-delà de celles mentionnées est considérée comme une utilisation non intentionnelle. Les réclamations de quelque nature que ce soit pour des dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle ne seront pas acceptées. L'opérateur est seul responsable.



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

● Description des pièces

- 1 Fente de chargement pour type AA/AAA
- 2 Écran à cristaux liquides
- 3 Entrée USB-C

● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :	5 V  2 A (USB Type C)
Consommation électrique :	10 W Max.
Classe de protection :	Classe de protection III 
Température de fonctionnement :	0 ° - 25 °C
Température de stockage :	-20 ° - 40 °C
Humidité (pas de condensation) :	5-80 %
Tensions de sortie :	8 × 1,5 V (Fente de chargement 1 - 8 pour type AA/AAA)
Courants de charge :	8 × 500 mA (Type AA) ou 8 × 200 mA (Type AAA)
Capacité maximale d'évaluation :	AAA : 1000 mAh AA : 2500 mAh
Dimensions (l × H × P) :	env. 138 x 31 x 109 mm
Poids :	Env. 179,6 g (chargeur de piles) env. 16 g (câble USB)

● Élément inclus

- 1 Chargeur de piles
- 1 Câble USB (0,5 m USB-A vers USB-C)
- 1 Guide de démarrage rapide



Instructions de sécurité générales

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES NOTES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

- **AVERTISSEMENT!** Le matériel d'emballage ne doit pas être utilisé comme un jouet. Il existe un danger de suffocation !
- Avant de l'utiliser, vérifiez le produit à la recherche de dommages visibles. Ne faites pas fonctionner un produit qui est endommagé ou qui est tombé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu qu'ils aient été informés de la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques

encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont sous surveillance.

- N'apportez pas vous-même de changements ou de modifications au produit vous-même.
- Protégez le produit de la pénétration d'humidité et de liquide. N'immergez jamais le produit dans l'eau, ne le placez pas à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis de liquide (par ex. des vases) sur le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de flammes nues (par exemple des bougies).
- Débranchez ce produit de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.



Consignes de sécurité pour les piles rechargeables

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour charger, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques.
Sortie SELV : CC 5 V, max. 2 A

- **DANGER DE MORT !** Gardez les piles rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.
- Ne jetez jamais les piles rechargeables dans un feu ou de l'eau.
-  Ne brûlez jamais ou n'incinérez jamais des piles / Ne percez jamais, n'essayez jamais de démonter ou ne court-circuitiez jamais / Respectez toujours la polarité (+/-) et les durées de charge.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles rechargeables.

Risque de fuite des piles rechargeables.

- Évitez les conditions environnementales/ températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles rechargeables, par ex. les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !

- Des piles rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.
- En cas de fuite des piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter de l'endommager.
 - Utilisez uniquement le même type de pile rechargeable. Ne mélangez pas des piles rechargeables usagées et neuves.

- Retirez les piles rechargeables si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- N'utilisez que le type de pile rechargeable spécifié !
- Insérez les piles rechargeables en respectant les marques de polarité (+) et (-) sur la pile rechargeable et sur le produit.
- Utilisez un chiffon sec non pelucheux ou un coton-tige pour nettoyer les contacts de la pile rechargeable et du compartiment de pile avant de l'insérer !
- Retirez immédiatement les piles rechargeables défectueuses du produit.

● **Utilisation initiale**

Remarque : Retirez tous les emballages du produit.

- ☐ Vérifiez le contenu pour vous assurer que tout est présent et qu'il n'y a pas de dommages visibles.
- ☐ Retirez le produit et les instructions d'utilisation de l'emballage.

● **Manipulation et utilisation**

- **AVERTISSEMENT!** Ne chargez pas des batteries non rechargeables. Ne chargez que les piles rechargeables Ni-MH.

● Charger des piles rechargeables

1. Connectez le connecteur USB-C du câble USB au port USB-C 3 du chargeur de piles ; connectez le connecteur USB-A du câble USB au port USB-A d'une alimentation électrique de classe de protection II (non fournie) approuvée pour une utilisation avec des produits domestiques et doté d'une sortie SELV DC 5 V, max. 2 A.

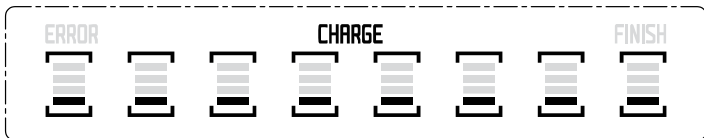
Remarque 1 : S'il est connecté à une alimentation électrique de classe de protection II (non fournie) approuvée pour une utilisation avec des produits domestiques et dotée d'une sortie SELV DC 5 V, 1 A, le courant de charge sera le suivant :

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

Remarque 2 : L'écran LCD 2 s'allume pendant environ 7 secondes lorsque le produit est sous tension, mais lorsqu'il n'y a pas de piles rechargeables dans le produit à charger.

2. Insérez 1 à 8 piles Ni-MH rechargeables (AA/AAA) dans les fentes de chargement 1. Respecter la polarité (+ et -) ; selon le signe dans les fentes de chargement 1.
3. L'écran à cristaux liquides 2 affiche l'état de charge de chaque pile rechargeable et l'icône « CHARGE » apparaît pour indiquer que la charge est en cours.



- La pile rechargeable est entièrement chargée lorsque toutes les barres affichées sur l'écran à cristaux liquides [2] se figent.
- Lorsque la charge est terminée, le message « FINISH » apparaît sur l'écran à cristaux liquides [2] et reste allumé. Vous pouvez retirer les piles chargées du compartiment à piles rechargeables [1].



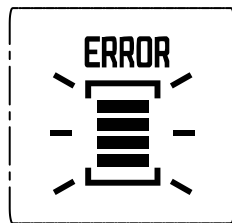
Remarque : Après avoir retiré toutes les piles chargées, l'écran à cristaux liquides [2] s'allume pendant environ 7 secondes, puis s'éteint.

- Débranchez et rebranchez le produit à la source électrique à chaque fois que vous rechargez les piles déchargées.

● Protection contre les piles défectueuses et les courts-circuits

L'icône « ERROR » s'affiche en clignotant sur l'écran à cristaux liquides [2] pour indiquer que la pile rechargeable est soit une pile alcaline, soit une pile qui n'est pas adaptée à l'utilisation de l'appareil.

Veuillez retirer la pile rechargeable des fentes de chargement [1].



Calcul de la durée de charge moyenne

En fonction du type, de l'âge et de la charge restante dans la pile, le processus de chargement peut prendre plus ou moins de temps. La durée moyenne de charge peut être calculée à l'aide la formule suivante. Notez toutefois que les durées indiquées ne sont que des valeurs indicatives.

Durée de charge (min) =

$\frac{\text{Capacité de la pile (mAh)} \times 1,2 \times 60 :}{\text{Courant de charge du produit (mA)}}$

Contrôle automatique de la charge/charge de rétention

Ce produit contrôle la durée de charge des piles rechargeables Ni-MH séparément. Ce contrôle est basé sur le calcul de $-\Delta V$ (« Moins Delta V »).

En mathématiques, les différences sont indiquées par Delta Δ . Dans ce cas, « Moins Delta V » signifie une différence de tension négative. Cette identification de la charge s'avère utile dans les effets suivants : une pile rechargeable doit-elle être chargée avec un courant constant, sa tension augmente continuellement. Lorsqu'une pile rechargeable est pleine, sa tension atteint un maximum, mais redescend légèrement lorsque le courant passe. Cette légère baisse de tension est reconnue par l'électronique de charge et le processus de charge est interrompu. Le produit passe automatiquement en mode de « charge de maintien ». Cela signifie que les batteries ne sont plus chargées avec un courant constant, mais avec de courtes impulsions de courant. Cela permet de contrecarrer l'autodécharge et les piles sont maintenues dans un état de pleine charge.

Commande de la minuterie

Ce produit est également équipé d'une minuterie qui permet de passer automatiquement à la charge de rétention après un certain nombre d'heures, en fonction de la puissance d'entrée, comme indiqué ci-dessous :

Avec une alimentation électrique Classe de protection II (non fournie)
homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques et dotée
d'une sortie SELV DC 5 V, max. 2 A :

AA : 7,5 heures ; AAA : 6,5 heures

Avec une alimentation électrique Classe de protection II (non fournie)
homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques et dotée
d'une sortie SELV DC 5 V, max. 1 A :

AA : 13,5 heures ; AAA : 6,5 heures

Cette fonction sert de protection supplémentaire contre la surcharge si la
termination de charge ne répond pas en raison d'une pile rechargeable
éventuellement défectueuse.

● Nettoyage et entretien

- **DANGER !** Retirez toujours le câble électrique avant de nettoyer le produit. Il y a un risque de choc électrique !
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur, afin d'éviter des dommages irréparables.
- **IMPORTANT !** N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs, car ils risqueraient d'endommager les surfaces supérieures.

● Nettoyage du boîtier

- Nettoyez les surfaces de l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- Ne nettoyez jamais l'intérieur des fentes de chargement 1 avec des chiffons humides. Utilisez plutôt une brosse douce et propre pour les nettoyer.
- S'ils sont sales, nettoyez les contacts de charge avec un chiffon sec.

● Dépannage

● = Problème

⊙ = Cause

○ = Solution

● = Le produit ne fonctionne pas.

⊙ = La source d'alimentation principale ne fournit pas de courant.

○ = Vérifiez le fusible du circuit.

● = Les piles rechargeables insérées ne se chargent pas.

⊙ = Les piles rechargeables ne sont pas insérées conformément à leur polarité.

○ = Insérez les piles en respectant leur polarité (voir le marquage dans la fente de chargement).

⊙ = Les piles rechargeables insérées ne conviennent pas au chargement.

○ = Insérez exclusivement des piles rechargeables Ni-MH de type AA/AAA.

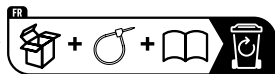
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 479708_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	57
Inleiding	Pagina	58
Beoogd gebruik	Pagina	58
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	58
Technische gegevens	Pagina	59
Inbegrepen items	Pagina	59
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	60
Veiligheidsinstructies voor oplaadbare batterijen	Pagina	61
Eerste gebruik	Pagina	64
Hantering en bediening	Pagina	65
Oplaadbare batterijen opladen	Pagina	65
Beveiliging tegen slechte cellen/kortsluiting	Pagina	66
Reiniging en onderhoud	Pagina	68
De behuizing reinigen	Pagina	68
Probleemoplossing	Pagina	69
Afvoer	Pagina	69
Garantie	Pagina	71
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	72
Service	Pagina	72

Lijst van gebruikte pictogrammen

	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.
	Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.
	Beschermingsklasse III
	Leef de waarschuwingen en veiligheidsinstructies na!
	Gelijkstroom/-spanning
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzingen

BATTERIJ OPLADER

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is alleen bestemd voor het opladen van oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA/AAA) met standaard nominale capaciteiten. Elk ander gebruik of een gebruik die hier niet is vermeld wordt als niet geschikt beschouwd. Schadeclaims door een oneigenlijk gebruik zullen niet aanvaard worden. De gebruiker draagt de volledige aansprakelijkheid.



Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Laadsleuven voor type AA/AAA
- 2 LCD-scherm
- 3 USB-C-ingang

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	5 V  2 A (USB Type C)
Stroomverbruik:	10 W Max.
Beschermingsklasse:	Beschermingsklasse III 
Bedrijfstemperatuur:	0 ° - 25 °C
Opslagtemperatuur:	-20 ° - 40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie):	5-80 %
Uitgangsspanningen:	8 × 1,5 V (Laadsleuven 1-8 voor Type AA/AAA)
Laadstromen:	8 × 500 mA (Type AA) of 8 × 200 mA (Type AAA)
Maximale beoordelingscapaciteit:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Afmetingen (B × H × D):	Ong. 138 x 31 x 109 mm
Gewicht:	Ong. 179,6 g (Batterijlader) Ong. 16 g (USB-kabel)

● Inbegrepen items

- 1 Batterij oplader
- 1 USB-kabel (0,5 m USB-A naar USB-C)
- 1 Beknopte handleiding



Algemene veiligheidsinstructies

VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT, MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN GEBRUIKSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEVENS ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!

- **WAARSCHUWING!** Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal wordt gespeeld. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Controleer het product voor gebruik op zichtbare beschadiging. Schakel het product niet in als het beschadigd of gevallen is.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen mogen

niet met het product spelen. Laat het reinigen en onderhouden van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze onder toezicht staan.

- Voer zelf geen wijzigingen of aanpassingen aan het product uit.
- Bescherm het product tegen vocht en indringing van een vloeistof. Dompel het product nooit in water, plaats het niet in de buurt van water en plaats geen voorwerp gevuld met een vloeistof (zoals een vaas) op het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een open vlam (zoals een kaars).
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer dit product niet wordt gebruikt.



Veiligheidsinstructies voor oplaadbare batterijen

⚠ WAARSCHUWING! Om op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd.
SELV-uitvoer: DC 5 V, max. 2 A

- **LEVENSGEVAAR!** Houd oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen. Wanneer ze per ongeluk ingeslikt worden, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Inslikken kan leiden tot brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Wegwerp batterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit oplaadbare batterijen niet kort en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk.
- Gooi oplaadbare batterijen nooit in vuur of water.
-  Verbrand of gooi geen batterijen in vuur, doorboor ze niet en probeer ze niet uit elkaar te halen of kort te sluiten. Houd altijd rekening met de juiste polariteit (+/-) en de oplaadtijden.
- Stel oplaadbare batterijen nooit bloot aan mechanische belasting.

Risico op het lekken van oplaadbare batterijen

- Stel geen oplaadbare batterijen bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als er oplaadbare batterijen lekken, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvliesen!
- Spoel de betrokken zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOE-
NEN!** Lekkende of beschadigde oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.
- Als er oplaadbare batterijen lekken, haal ze onmiddellijk uit het product om schade te vermijden.

- Gebruik alleen hetzelfde type van oplaadbare batterijen. Meng geen gebruikte en nieuwe oplaadbare batterijen.
- Verwijder oplaadbare batterijen als het product langere tijd niet gebruikt zal worden.

Risico op het beschadigen van het product

- Gebruik alleen het aangegeven type van oplaadbare batterijen!
- Installeer de oplaadbare batterijen volgens de polariteitstekens (+) en (-) die op de oplaadbare batterij en het product zijn aangegeven.
- Maak de contacten op de oplaadbare batterij en in het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje voordat u deze installeert!
- Haal defecte oplaadbare batterijen onmiddellijk uit het product.

● **Eerste gebruik**

Opmerking: Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- ☐ Controleer de inhoud om na te gaan of alle onderdelen geleverd en niet beschadigd zijn.
- ☐ Haal het product en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.

● **Hantering en bediening**

- **WAARSCHUWING!** Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Laad alleen oplaadbare Ni-MH-batterijen op

● **Oplaadbare batterijen opladen**

1. Sluit de USB-C-connector van de USB-kabel aan op de USB-C poort **3** op de batterijlader; sluit de USB-A-connector van de USB-kabel aan op de USB-A-poort van een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, max. 2 A heeft.

Opmerking 1: Wanneer aangesloten op een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, 1 A heeft, is de laadstroom:

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

Opmerking 2: Het LCD-scherm **2** brandt ong. 7 seconden wanneer het product op een stopcontact is aangesloten en er zich geen oplaadbare batterijen in het product bevinden om op te laden.

2. Installeer 1 tot 8 oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA/AAA) in de laadsleuven **1**. Breng de batterijen in volgens de juiste polariteit (+ en -) zoals aangegeven door de tekens in de laadsleuven **1**.
3. Het LCD-scherm **2** geeft de oplaadstatus van elke overeenkomstige oplaadbare batterij weer en het 'CHARGE'-pictogram wordt weergegeven om aan te geven dat de batterijen worden opgeladen.

ERROR



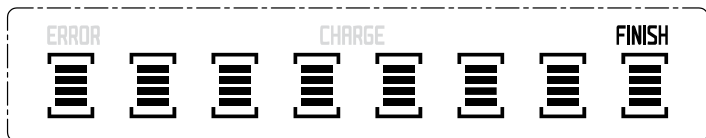
CHARGE



FINISH



- De oplaadbare batterij is volledig opgeladen wanneer alle balkjes in het LCD-schermbalkje continu branden.
- 'FINISH' wordt op het LCD-schermbalkje weergegeven wanneer het opladen voltooid is en blijft ingeschakeld. U kunt de opgeladen batterijen uit de laadsleuven verwijderen.



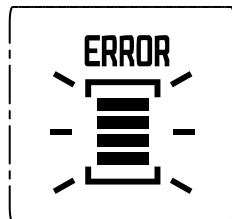
Opmerking: Na het verwijderen van alle opgeladen batterijen, brandt het LCD-schermbalkje ong. 7 seconden en dooft het vervolgens.

- Haal de stekker uit het stopcontact en steek deze weer in telkens u de lege batterijen oplaadt.

● Beveiliging tegen slechte cellen/kortsluiting

Het 'ERROR' pictogram verschijnt terwijl het LCD-schermbalkje knippert om aan te geven dat de oplaadbare batterij een alkaline batterij is of dat de oplaadbare batterij niet geschikt is om te worden opgeladen.

Haal de oplaadbare batterij uit de laadsleuven.



De geschatte laadtijd berekenen

De oplaadduur hangt af van type, ouderdom en restlading van de batterijen. De geschatte laadtijd kan worden berekend met behulp van de volgende formule. De gegeven tijden zijn echter richtwaarden.

Oplaaftijd (min) =

$\frac{\text{Batterijcapaciteit (mAh)} \times 1,2 \times 60:}{\text{Oplaadstroom van het product (mA)}}$

Automatische laadregeling / druppelladen

Deze product regelt de oplaadtijd voor oplaadbare Ni-MH-batterijen afzonderlijk. Deze regeling is gebaseerd op de $-\Delta V$ ('minus delta V') berekening. De delta Δ staat in de wiskunde voor verschillen. 'Minus delta U' betekent in dit geval een negatief spanningsverschil. Deze oplaadidentificatie wordt benut voor het volgende: Als een oplaadbare batterij met een constante stroom wordt opgeladen, wordt de spanning ervan steeds hoger. Als een oplaadbare batterij vol is, bereikt de spanning een maximum en neemt deze bij een verdere stroomtoevoer weer iets af. Deze lichte spanningsafname wordt door de oplaadelektronica herkend en het opladen wordt beëindigd. Het product schakelt automatisch over op 'druppelladen'. Dit betekent dat de batterijen niet langer met constante stroom worden geladen, maar met korte stroomimpulsen. Zodoende wordt zelfontlading voorkomen en worden de batterijen in een volledig opgeladen toestand gehouden.

Timerbediening

Dit product beschikt tevens over een timerbediening die na een bepaald aantal uur automatisch overschakelt na druppellading afhankelijk van het ingangsvermogen, zoals hieronder vermeld:

Met een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, 2 A heeft:

AA: 7,5 uur; AAA: 6,5 uur

Met een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, 1 A heeft:

AA: 13,5 uur; AAA: 6,5 uur

Dit is bedoeld als extra bescherming tegen overlading indien de herkenning van het einde van het oplaadproces door een eventueel defecte batterij niet reageert.

● Reiniging en onderhoud

- **GEVAAR!** Haal voor het schoonmaken van het product de stekker altijd uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!.
- Let erop dat er bij het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om onherstelbare schade aan het product te vermijden.
- **BELANGRIJK!** Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen, deze kunnen de bovenste oppervlakken van het product beschadigen.

● De behuizing reinigen

- Reinig de oppervlakken van het product met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek
- Maak de binnenkant van de laadsleuven 1 nooit schoon met een vochtige doek. Maak ze schoon met een schone, zachte borstel.
- Reinig de laadcontacten met een droge doek wanneer ze vuil zijn.

● Probleemoplossing

● = **Probleem**

⊙ = Oorzaak

○ = Oplossing

● = **Het product werkt niet.**

⊙ = Het gebruikte stopcontact staat niet onder stroom.

○ = Controleer de zekeringhouder.

● = **De geïnstalleerde oplaadbare batterijen worden niet opgeladen.**

⊙ = De oplaadbare batterijen zijn niet volgens de juiste polariteit geïnstalleerd.

○ = Installeer de batterijen volgens de juiste polariteit (zie de tekens in de laadsleuven).

⊙ = De geïnstalleerde oplaadbare batterijen zijn niet geschikt om te worden opgeladen.

○ = Installeer alleen oplaadbare Ni-MH-batterijen van het type AA/AAA blok.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479708_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	74
Wstęp	Strona	75
Przeznaczenie	Strona	75
Opis części	Strona	75
Dane techniczne	Strona	76
Elementy wchodzące w skład	Strona	76
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	77
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów	Strona	79
Rozpoczęcie użytkowania	Strona	82
Obsługa i użytkowanie	Strona	82
Ładowanie baterii akumulatorowych	Strona	82
Zabezpieczenie przeciwzwarceniowe/przed uszkodzonymi ogniwami	Strona	84
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	86
Czyszczenie obudowy	Strona	86
Rozwiązywanie problemów	Strona	86
Utylizacja	Strona	87
Gwarancja	Strona	88
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	89
Serwis	Strona	90

Lista używanych piktogramów

	Symbol ten oznacza, że podczas używania produktu należy stosować się do instrukcji obsługi.
	Produkt należy stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
	Klasa ochrony III
	Należy stosować się do ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!
	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi

ŁADOWARKA DO AKUMULATORÓW

● **Wstęp**



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Przeznaczenie**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku niekomercyjnego w zakresie ładowania akumulatorów Ni-MH (AA/AAA) o standardowych parametrach. Jakiegolwiek inne użycie lub użycia poza wymienionymi są uważane za niezamierzone użycie. Jakiegolwiek roszczenia z tytułu szkód wynikających z niezamierzonego użycia nie będą przyjmowane. Operator sam ponosi za to odpowiedzialność.



Produkt należy stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

● **Opis części**

- 1 Gniazda ładowania na baterie typu AA/AAA
- 2 Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
- 3 Wejście USB-C

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	5 V  2 A (USB typ C)
Zużycie energii:	maks. 10 W
Stopień ochrony:	Klasa ochrony III 
Temperatura pracy:	0°C–25°C
Temperatura przechowywania:	-20°C–40°C
Wilgoć (bez kondensacji):	5–80%
Napięcia wyjściowe:	8 × 1,5 V (Gniazda ładowania 1-8 do baterii typu AA/AAA)
Prądy ładowania:	8 × 500 mA (bat. typu AA) lub 8 × 200 mA (bat. typu AAA)
Maksymalna pojemność:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Wymiary (szer. x wys. x głęb.):	ok. 138 x 31 x 109 mm
Ciężar:	ok. 179,6 g (ładowarka akumulatora) ok. 16 g (kabel USB)

● Elementy wchodzące w skład

- 1 ładowarka do akumulatorów
- 1 Kabel USB (0,5 m USB-A na USB-C)
- 1 Krótka instrukcja



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU PROSIMY
O ZAPOZNANIE SIĘ Z WSZYSTKIMI
INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI
BEZPIECZEŃSTWA ORAZ Z INSTRUKCJĄ
UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT
INNEMU, NALEŻY PRZEKAZAĆ RÓWNIEŻ
WSZYSTKIE DOKUMENTY!

- **OSTRZEŻENIE!** Materiał opakowaniowy nie powinien być używany do zabawy. Istnieje ryzyko zadławienia się!
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie jest w widoczny sposób uszkodzony od zewnątrz. Nie należy używać produktu, który jest uszkodzony lub był upuszczony.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a

także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją wyłącznie pod nadzorem.

- Nie należy samodzielnie dokonywać jakichkolwiek zmian lub przeróbek w produkcie.
- Produkt należy chronić przed wilgocią i dostaniem się do środka cieczy. Nigdy nie wolno zanurzać produktu w wodzie, nie wolno ustawiać produktu w pobliżu wody ani stawiać na nim jakichkolwiek przedmiotów napełnionych jakąkolwiek cieczą (np. wazonów).
- Produktu nie należy używać w pobliżu źródeł otwartego ognia (np. świec).
- Gdy produkt nie jest używany, należy odłączyć go od źródła zasilania.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

⚠ OSTRZEŻENIE! Do ładowania należy używać wyłącznie zasilacza klasy II (do dokupienia osobno) dopuszczonego do używania z urządzeniami AGD.

Wyjście SELV: DC 5 V, maks. 2A

- **ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA!** Akumulatory należy chronić przed dziećmi. W razie przypadkowego połknięcia należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia.



RYZIKO WYBUCHU! Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych.

Nie należy zwierać ani otwierać baterii akumulatorowych. Wskutek takiego postępowania może dojść do przegrzania, pożaru lub rozerwania.

- Baterii akumulatorowych nigdy nie wolno wrzucać do ognia lub wody.

-  Nigdy nie wolno spalać ani podpalać baterii. / Nigdy nie wolno ich przekłuwać, próbować rozmontowywać ani zwierać. / Należy zawsze stosować się do oznaczeń biegunów (+/-) i przestrzegać czasu ładowania.
- Baterii akumulatorowych nie należy poddawać obciążeniom mechanicznym.

Ryzyko wycieku z baterii akumulatorowych

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i ekstremalnych temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie akumulatorowe, np. grzejników lub bezpośredniego nasłonecznienia.
- W przypadku wycieku z baterii akumulatorowych należy unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi!
- Zabrudzone miejsca należy natychmiast przemyć słodką wodą. Należy też zasięgnąć porady lekarza!



NOŚ RĘKAWICE OCHRONNE!

- W kontakcie ze skórą, cieknące lub uszkodzone baterie akumulatorowe mogą powodować oparzenia. W takich sytuacjach należy zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku z baterii akumulatorowych należy natychmiast wyjąć je z produktu, aby zapobiec uszkodzeniu produktu.
- Należy używać wyłącznie baterii akumulatorowych tego samego typu. Nie należy używać jednocześnie nowych i używanych baterii akumulatorowych.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy z niego wyjąć baterie akumulatorowe.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Należy używać tylko baterii akumulatorowych określonego typu!
- Baterie akumulatorowe należy wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (-) na baterii i produkcie.

- Przed włożeniem, styki baterii akumulatorowej i styki w komorze baterii należy wyczyścić suchą, niestrzępiącą się ściereczką lub wacikiem bawełnianym!
- Uszkodzone baterie akumulatorowe należy natychmiast wyjąć z produktu.

● Rozpoczęcie użytkowania

Uwaga: Wszystkie materiały opakowaniowe należy usunąć z produktu.

- Sprawdzić zawartość i upewnić się, że nie brakuje żadnych elementów i nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- Wyjąć z opakowania produkt i instrukcję obsługi.

● Obsługa i użytkowanie

- **OSTRZEŻENIE!** Nie należy ładować baterii jednorazowych. Należy ładować wyłącznie baterie akumulatorowe Ni-MH.

● Ładowanie baterii akumulatorowych

1. Podłączyć złączkę USB-C kabla USB do portu USB-C 3 na ładowarce akumulatora; podłączyć złączkę USB-A kabla USB do portu USB-A na odpowiednim zasilaczu klasy ochrony II (do zakupienia osobno) dopuszczonego do używania z urządzeniami AGD z wyjściem SELV DC 5V, maks. 2A.

Uwaga 1: Po podłączeniu z odpowiednim zasilaczem klasy ochrony II (do zakupienia osobno) dopuszczonego do używania z urządzeniami AGD z wyjściem SELV DC 5V, 1A, prąd ładowania wyniesie:

AA - 8 x (1,5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 200 mA)

Uwaga 2: Gdy produkt jest podłączony do kontaktu, ale w produkcie nie ma żadnych baterii do ładowania, wyświetlacz ciekłokrystaliczny [2] zaświeci się na około 7 sekund.

2. Włożyć 1–8 baterie akumulatorowe Ni-MH (AA/AAA) do gniazd ładowania [1]. Dopilnować, aby założyć baterie zgodnie z oznaczeniami biegunów (+ i -) w gniazdach ładowania [1].
3. Na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym [2] pokazany zostanie stan naładowania każdego akumulatora. Ikona „CHARGE” („ŁADOWANIE”) oznacza, że trwa ładowanie.

ERROR



CHARGE



FINISH



4. Bateria akumulatorowa jest w pełni naładowana, gdy wszystkie paski na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym [2] są wypełnione.
5. Po zakończeniu ładowania na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym [2] pojawia się w sposób ciągły komunikat „FINISH” („KONIEC”). Naładowane baterie można wyjąć z komory baterii akumulatorowych [1].

ERROR



CHARGE



FINISH



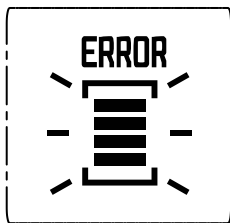
Uwaga: Po wyjęciu wszystkich naładowanych baterii, wyświetlacz ciekłokrystaliczny [2] zaświeci się na około 7 sekund, a następnie zgaśnie.

6. Po naładowaniu rozładowanych akumulatorów należy każdorazowo odłączyć i ponownie podłączyć produkt do zasilania.

● Zabezpieczenie przeciwzwarceniowe/przed uszkodzonymi ogniwami

Aby zasygnalizować, że bateria jest baterią alkaliczną lub że akumulator nie nadaje się do ładowania, na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym [2] pojawia się i miga ikona „ERROR” („BŁĄD”).

Wyjąć baterię akumulatorową z gniazd ładowania [1].



Obliczanie średniego czasu ładowania

W zależności od typu, wieku i pozostałego poziomu naładowania baterii, czas ładowania może być różny. Średni czas ładowania można obliczyć z wzoru podanego poniżej. Należy jednak pamiętać, że otrzymane wartości mają charakter wyłącznie orientacyjny.

Czas ładowania (min) =

$\frac{\text{Pojemność akumulatora (mAh)} \times 1,2 \times 60:}{\text{Prąd ładowania produktu (mA)}}$

Automatyczne sterowanie ładowaniem / ładowanie podtrzymujące

Produkt oddzielnie steruje czasem ładowania akumulatorów Ni-MH.

Sterowanie to bazuje na obliczaniu parametru $-\Delta V$ („minus delta V”).

W matematyce delta (Δ) oznacza różnicę. W tym przypadku, „minus delta V” oznacza ujemną różnicę napięć. Taka identyfikacja ładunku

przydaje się w następujących sytuacjach: Jeśli akumulator jest ładowany prądem stałym, jego napięcie stale rośnie. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, jego napięcie osiąga maksimum, ale ponownie nieznacznie spada wraz z dalszym przepływem prądu. Ów niewielki spadek napięcia zostaje rozpoznawany przez układ elektroniczny systemu ładowania i proces ładowania zostaje zakończony. Produkt przełącza się automatycznie na „ładowanie podtrzymujące”. Oznacza to, że akumulatory nie są już ładowane prądem stałym tylko krótkimi impulsami. Zapobiega to samoczynnemu rozładowaniu, a akumulatory są utrzymywane w stanie pełnego naładowania.

Sterowanie czasowe

Ponadto, produkt jest wyposażony w zegar sterujący, który po określonej liczbie godzin ładowania automatycznie przełącza się na ładowanie podtrzymujące, w zależności od zasilania wejściowe, jak poniżej: z odpowiednim zasilaczem klasy II (do dokupienia osobno) dopuszczanego do używania z urządzeniami AG, z wyjściem SELV DC 5V, maks. 2A:

AA: 7,5 godziny; AAA: 6,5 godziny

z odpowiednim zasilaczem klasy II (do dokupienia osobno) dopuszczanego do używania z urządzeniami AG, z wyjściem SELV DC 5V, 1A:

AA: 13,5 godziny; AAA: 6,5 godziny

Służy to jako dodatkowe zabezpieczenie przed nadmiernym naładowaniem, jeśli z powodu np. uszkodzenia akumulatora nie nastąpi zakończenie ładowania.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy zawsze odłączyć kabel zasilający. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Podczas czyszczenia produktu należy pilnować, aby do jego środka nie dostała się wilgoć, ponieważ grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem.
- **WAŻNE!** Nie należy używać żrących lub ściągających środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.

● Czyszczenie obudowy

- Powierzchnie produktu należy czyścić miękką, suchą ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń należy używać lekko zwilżonej ściereczki.
- Nigdy nie należy czyścić wnętrza gniazda ładowania 1 wilgotną ściereczką. Zamiast tego do czyszczenia można używać czystej, miękkiej szczoteczki.
- W przypadku zabrudzenia styki ładowania należy wyczyścić suchą szmatką.

● Rozwiązywanie problemów

● = **Problem**

⊙ = Przyczyna

○ = Rozwiązanie

● = **Produkt nie działa.**

⊙ = Źródło zasilania sieciowego nie dostarcza zasilania.

○ = Sprawdzić bezpiecznik obwodu.

● = **Włożone akumulatory nie są ładowane.**

⊙ = Akumulatory nie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów.

- = Włożyć akumulatory zgodnie z oznaczeniami biegunów (patrz oznaczenia w gnieździe do ładowania).
- ⦿ = Włożone akumulatory nie nadają się do ładowania.
- = Należy wkładać wyłącznie baterie akumulatorowe Ni-MH typu AA/AAA.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tekstura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 479708_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana	92
Úvod	Strana	93
Zamýšlené použití	Strana	93
Popis dílů	Strana	93
Technické údaje	Strana	94
Zahrnuté díly	Strana	94
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	95
Bezpečnostní pokyny pro dobíjecí baterie	Strana	96
Prvotní použití	Strana	99
Manipulace a obsluha	Strana	99
Nabíjení dobíjecích baterií	Strana	99
Špatný článek/ochrana proti zkratu	Strana	100
Čištění a údržba	Strana	102
Čištění krytu	Strana	102
Odstraňování problémů	Strana	103
Zlikvidování	Strana	103
Záruka	Strana	104
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	105
Servis	Strana	105

Seznam použitých piktogramů

	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.
	Výrobek používejte pouze v suchých vnitřních místnostech.
	Třída ochrany III
	Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny!
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.
	Bezpečnostní informace Návod k použití

NABÍJEČKA BATERIÍ

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen výhradně pro nekomerční použití při nabíjení dobíjecích baterií Ni-MH (AA/AAA) se standardními jmenovitými kapacitami. Jakékoli jiné použití nebo použití nad rámec uvedených se považuje za použití v rozporu s určením. Nároky jakéhokoli druhu na poškození způsobené nezamýšleným použitím nebudou akceptovány. Odpovědnost nese pouze provozovatel.



Výrobek používejte pouze v suchých vnitřních místnostech.

● Popis dílů

- 1 Nabíjecí přihrádka pro typ AA/AAA
- 2 LC displej
- 3 Vstup USB-C

● Technické údaje

Vstupní napětí:	5 V  2 A (USB Typ C)
Příkon:	max. 10 W
Třída ochrany:	Třída ochrany III 
Provozní teplota:	0 ° – 25 °C
Skladovací teplota:	-20 ° – 40 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	5 – 80 %
Výstupní napětí:	8 × 1,5 V (Nabíjecí přihrádky 1-8 pro typ AA/AAA)
Nabíjecí proudy:	8 × 500 mA (typ AA) nebo 8 × 200 mA (typ AAA)
Maximální hodnotící kapacita:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Rozměry (Š × V × H):	přibl. 138 x 31 x 109 mm
Hmotnost:	Cca 179,6 g (nabíječka baterií) Cca 16 g (USB kabel)

● Zahrnuté díly

- 1 Nabíječka baterií
- 1 USB kabel (0,5 m USB-A na USB-C)
- 1 Krátký návod



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU TŘETÍ STRANĚ PŘILOŽTE VŠECHNY DOKUMENTY.

- **VAROVÁNÍ!** Obalový materiál nesmí být používán jako hračka. Hrozí nebezpečí udušení!
- Před použitím zkontrolujte výrobek, zda nevykazuje viditelné vnější poškození. Neuvádějte do provozu výrobek, který je poškozený nebo spadl.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání výrobku v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dozorem.

- Sami neprovádějte žádné změny nebo úpravy výrobku.
- Chraňte výrobek před vlhkostí a pronikáním kapalin. Výrobek nikdy neponořujte do vody, neumísťujte výrobek do blízkosti vody a nepokládejte na výrobek žádné předměty naplněné kapalinou (např. vázy).
- Neprovozujte výrobek v blízkosti otevřeného ohně (například svíček).
- Pokud tento výrobek nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.



Bezpečnostní pokyny pro dobíjecí baterie

VAROVÁNÍ! Pro nabíjení používejte pouze zdroj napájení třídy ochrany II (není součástí dodávky) schválený pro použití s výrobkem pro domácnost.

SELV výstup: 5 V, max. 2 A

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Uchovávejte nabíjecí baterie mimo dosah dětí. Při náhodném požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Polknutí může vést k popálení, perforaci měkkých tkání a smrti. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjejte nedobíjecí baterie. Nezkratujte dobíjecí baterie anebo je neotevírejte. Důsledkem může být přehřátí, požár nebo prasknutí.
- Nikdy nevhazujte dobíjecí baterie do ohně nebo vody.
-  Nikdy nepalte ani nespalujte žádnou baterii/ Nikdy nepropichujte, nepokoušejte se rozebrat nebo nezkratujte/ Vždy dodržujte polaritu (+/-) a doby nabíjení.
- Dobíjecí baterie nevystavujte mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení dobíjecích baterií

- Vyvarujte se extrémním podmínkám prostředí a teplotám, které by mohly ovlivnit dobíjecí baterie, např. radiátory/ přímé sluneční světlo.
- Pokud dobíjecí baterie vytekly, vyhněte se kontaktu chemikálií s kůží, očima a sliznicemi!

- Zasažená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ

rukavice! Vyteklé nebo poškozené dobíjecí baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.

- V případě vytečení dobíjecích baterií je okamžitě vyjměte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte pouze stejný typ dobíjecích baterií. Nekombinujte použité a nové dobíjecí baterie.
- Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte dobíjecí baterie.

Riziko poškození výrobku.

- Používejte pouze určený typ dobíjecích baterií!
- Vložte dobíjecí baterie podle značek polarity (+) a (-) na dobíjecí baterii a na výrobku.
- Před vložením očistěte kontakty na dobíjecí baterii a v prostoru pro dobíjecí baterii suchým hadříkem nepouštějícím vlákna nebo vatovým tamponem!

- Okamžitě vyjměte vadné dobíjecí baterie z výrobku.

● Prvotní použití

Poznámka: Odstraňte z výrobku veškerý obalový materiál.

- Zkontrolujte obsah, abyste se ujistili, že je tam vše a zda není viditelně poškozen.
- Vyjměte výrobek a návod k obsluze z obalu.

● Manipulace a obsluha

- **VAROVÁNÍ!** Nenabíjejte nedobíjecí baterie. Nabíjejte pouze dobíjecí baterii Ni-MH.

● Nabíjení dobíjecích baterií

1. Připojte konektor USB-C kabelu USB do portu USB-C **3** na nabíječe baterií; připojte konektor USB-A kabelu USB do portu USB-A na vhodném zdroji napájení třídy ochrany II (není součástí dodávky), který je schválen pro použití s výrobkem pro domácnost a má výstup SELV 5 V, max. 2 A.

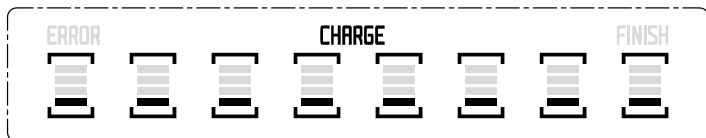
Poznámka 1: Při připojení vhodného napájecího zdroje třídy ochrany II (není součástí dodávky), který je schválen pro použití s výrobky pro domácnost a má výstup SELV 5 V, 1 A, bude nabíjecí proud:

AA - 8 x (1,5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 250 mA)

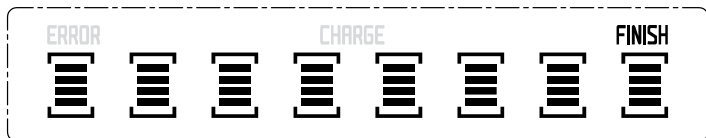
AAA - 8 x (1,5 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 200 mA)

Poznámka 2: Displej LC **2** se rozsvítí přibližně na 7 sekund, když je výrobek zapnutý, ale ve výrobku nejsou žádné dobíjecí baterie pro nabíjení.

2. Vložte 1–8 dobíjecí baterie Ni-MH (AA/AAA) do nabíjecích přihrádek [1]. Zajistěte správnou polaritu pólů (+ a -); podle značek v nabíjecích přihrádkách [1].
3. Na LC displeji [2] se odpovídajícím způsobem zobrazí stav nabíjení každé dobíjecí baterie a zobrazí se ikona „CHARGE“ (NABÍJENÍ), která znamená, že nabíjení probíhá.



4. Dobíjecí baterie je plně nabitá, když se všechny čárky uvnitř LC displeje [2] rozsvítí.
5. Po dokončení nabíjení se na LC displeji [2] objeví nápis „FINISH“ (KONEC) a zůstane svítit. Nabité baterie můžete vyjmout z prostoru pro dobíjecí baterie [1].



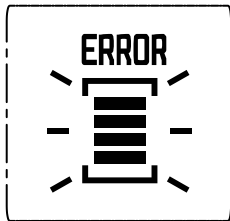
Poznámka: Po vyjmutí všech nabitých baterií se LC displej [2] rozsvítí na cca. 7 sekund a poté se vypne.

6. Odpojte a znovu připojte výrobek pokaždé, když dobíjíte vybité baterie.

● Špatný článek/ochrana proti zkratu

Objeví se ikona „ERROR“ (CHYBA) s odpovídajícím blikáním LC displeje [2], což znamená, že dobíjecí baterie je buď alkalická baterie, nebo dobíjecí baterie není vhodná pro nabíjení.

Vyjměte dobíjecí baterii z nabíjecích přihrádek [1].



Výpočet průměrné doby nabíjení

V závislosti na typu, stáří a zbývajícím nabití baterií může proces nabíjení trvat různě dlouhou dobu. Průměrnou dobu nabíjení lze vypočítat pomocí následujícího vzorce. Vezměte však na vědomí, že uvedené časy jsou pouze orientační hodnoty.

Doba nabíjení (min) =

$\frac{\text{Kapacita baterie (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Nabíjecí proud výrobku (mA)}}$

Automatické řízení nabíjení/udržovací nabíjení

Tento výrobek řídí dobu nabíjení dobíjecích baterií Ni-MH samostatně.

Toto řízení je založeno na výpočtu $-\Delta V$ („minus delta V“). V matematice

jsou indikovány rozdíly pomocí delta Δ . V tomto případě „minus delta

V“ znamená záporný rozdíl napětí. Tato identifikace náboje se hodí

v následujících případech: Pokud je dobíjecí baterie nabíjena konstantním

proudem, její napětí neustále roste. Když je dobíjecí baterie nabitá, její napětí dosáhne maxima, ale s dalším průtokem proudu opět mírně klesá.

Tento mírný pokles napětí je rozpoznán nabíjecí elektronikou a proces nabíjení je ukončen. Výrobek se automaticky přepne na „udržovací nabíjení“.

To znamená, že baterie již nejsou zatěžovány konstantním proudem, ale krátkými proudovými impulsy. To působí proti samovybíjení a baterie jsou udržovány ve stavu plného nabití.

Ovládání časovače

Kromě toho je tento výrobek vybaven časovým ovládáním, které automaticky přepne na retenční nabíjení po určitých hodinách v závislosti na příkonu, jak je uvedeno níže:

S vhodným napájecím zdrojem třídy ochrany II (není součástí dodávky), který je schválen pro použití s výrobky pro domácnost a má výstup SELV 5 V, max. 2 A:

AA: 7,5 hodiny; AAA: 6,5 hodiny

S vhodným napájecím zdrojem třídy ochrany II (není součástí dodávky), který je schválen pro použití s výrobky pro domácnost a má výstup SELV 5 V, 1 A:

AA: 13,5 hodiny; AAA: 6,5 hodiny

To slouží jako dodatečná ochrana proti přebíjení, pokud by ukončení nabíjení nereagovalo kvůli možné vadné dobíjecí baterii.

● Čištění a údržba

- **NEBEZPEČÍ!** Před čištěním výrobku vždy odpojte napájecí kabel. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Při čištění výrobku zajistěte, aby se dovnitř nedostala žádná vlhkost, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- **DŮLEŽITÉ!** Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit vnější povrchy.

● Čištění krytu

- Povrch výrobku čistěte měkkým suchým hadříkem. Pro silnější znečištění použijte lehce navlhčený hadřík.
- Nikdy nečistěte vnitřek nabíjecí přihrádky 1 vlhkým hadříkem. Místo toho k čištění použijte čistý měkký kartáč.
- Pokud jsou znečištěné, očistěte nabíjecí kontakty suchým hadříkem.

● Odstraňování problémů

● = Problém

⊙ = Příčina

○ = Řešení

● = Výrobek nefunguje.

⊙ = Síťový zdroj nedodává energii.

○ = Zkontrolujte pojistku obvodu.

● = Vložené dobíjecí baterie se nenabíjejí.

⊙ = Dobíjecí baterie nejsou vloženy podle jejich polarity.

○ = Vložte baterie podle jejich polarity (viz označení v nabíjecí přihrádce).

⊙ = Vložené dobíjecí baterie nejsou vhodné pro nabíjení.

○ = Vložte výhradně nabíjecí Ni-MH dobíjecí baterie typu AA/AAA akumulátor.

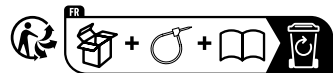
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.
Logo Trimán platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiállové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 479708_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana 107
Úvod	Strana 108
Určené použitie	Strana 108
Popis dielov	Strana 108
Technické údaje	Strana 109
Obsah balenia	Strana 109
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 110
Bezpečnostné pokyny pre nabíjateľné batérie	Strana 111
Počiatkové použitie	Strana 114
Manipulácia a obsluha	Strana 114
Nabíjanie nabíjateľných batérií	Strana 115
Chybný článok/ochrana proti skratu	Strana 116
Čistenie a starostlivosť o výrobok	Strana 118
Čistenie krytu	Strana 118
Riešenie problémov	Strana 118
Likvidácia	Strana 119
Záruka	Strana 120
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 121
Servis	Strana 121

Zoznam použitých piktogramov

	Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku ju nutné dodržiavať návod na obsluhu.
	Výrobok používajte iba v suchých vnútorných priestoroch.
	Trieda ochrany III
	Dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny!
	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné informácie Pokyny na použitie

NABÍJAČKA NA BATÉRIE

● **Úvod**



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Tento výrobok je určený výhradne na nekomerčné použitie pre nabíjanie nabíjateľných Ni-MH batérií (AA/AAA) so štandardnými menovitými kapacitami. Akékoľvek iné použitie alebo použitie nad rámec uvedeného sa považuje za použitie v rozpore s určením. Nároky akéhokoľvek druhu na poškodenie spôsobené neurčeným použitím nebudú akceptované. Zodpovednosť nesie výlučne prevádzkovateľ.



Výrobok používajte iba v suchých vnútorných priestoroch.

● **Popis dielov**

- 1 Nabíjacie priehradky pre typ AA/AAA
- 2 LC displej
- 3 Vstup USB-C

● Technické údaje

Vstupné napätie:	5 V  2 A (USB Typ C)
Príkon:	max. 10 W
Trieda ochrany:	Trieda ochrany III 
Prevádzková teplota:	0 ° – 25 °C
Skladovacia teplota:	-20 ° – 40 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	5 – 80 %
Výstupné napätia:	8 × 1,5 V (Nabíjacie priehradky 1 - 8 pre typ AA/AAA)
Nabíjacie prúdy:	8 × 500 mA (typ AA) alebo 8 × 200 mA (typ AAA) alebo
Maximálna hodnotiaca kapacita:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Rozmery (Š × V × H):	pribl. 138 x 31 x 109 mm
Hmotnosť:	Približne 179,6 g (nabíjačka batérií) Približne 16 g (kábel USB)

● Obsah balenia

- 1 Nabíjačka na batérie
- 1 Kábel USB (0,5 m USB-A na USB-C)
- 1 Krátky návod



Všeobecné bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM OSOBÁM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

- **VAROVANIE!** Obalový materiál sa nesmie používať ako hračka. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Pred použitím skontrolujte, či výrobok nie je zvonka poškodený. Neuvádzajte do prevádzky výrobok, ktorý je poškodený alebo spadol.
- Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo im bolo povedané, ako majú výrobok používať, a uvedomujú si potenciálne riziká. Deti sa

s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

- Sami nevykonávajú žiadne zmeny ani úpravy výrobku.
- Chránajte výrobok pred vlhkosťou a prienikom tekutín. Výrobok nikdy neponárajte do vody, neumiestňujte ho do blízkosti vody a nestavajte naň žiadne predmety naplnené tekutinou (t.j. vázy).
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa (napríklad sviečok).
- Keď tento výrobok nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.



Bezpečnostné pokyny pre nabíjateľné batérie

VAROVANIE! Na nabíjanie používajte len zdroj napájania triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky) schválený na použitie s výrobkom pre domácnosť.

Výstup SELV: 5 V, max. 2 A

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Nabíjateľné batérie uchovávať mimo dosahu detí. Po náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Po prehltnutí môžu nastať popáleniny chemickými látkami, perforácia mäkkého tkaniva a smrť. Do 2 hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám.



■ **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.

Nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Dôsledkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Nabíjateľné batérie nikdy nevhadzujte do ohňa alebo vody.



Nikdy nepáľte ani nespáľujte žiadnu batériu/ Nikdy neprepichujte, nepokúšajte sa rozoberať ani neskratujte/ Vždy dodržiavajte polaritu (+/-) a časy nabíjania.

- Nevystavujte nabíjateľné batérie mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia nabíjateľných batérií.

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam prostredia a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť nabíjateľné batérie, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- Ak nabíjateľné batérie vytiekli, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami!
- Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- Vytečené alebo poškodené nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia nabíjateľných batérií ich okamžite vyberte z výrobku, aby ste zabránili poškodeniu.
 - Používajte iba rovnaký typ nabíjateľných batérií. Nekombinujte použité a nové nabíjateľné batérie.
 - Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vyberte nabíjateľné batérie.

Riziko poškodenia výrobku.

- Používajte iba určený typ nabíjateľných batérií!
- nabíjateľné batérie vkladajte podľa značiek polarita (+) a (-) na nabíjateľnej batérii a na výrobku.
- Pred vložením nabíjateľnej batérie očistite kontakty na nabíjateľnej batérii a v priehradke na batérie suchou handričkou, z ktorej sa neuvolňujú vlákna alebo vatovým tampónom!
- Okamžite vyberte chybné nabíjateľné batérie z výrobku.

● Počiatkové použitie

Poznámka: Odstráňte z výrobku všetky obalové materiály.

- ☐ Skontrolujte obsah, aby ste sa uistili, že je tam všetko a nie je prítomné viditeľné poškodenie.
- ☐ Vyberte výrobok a návod na obsluhu z obalu.

● Manipulácia a obsluha

- **VAROVANIE!** Nenabíjajte jednorazové batérie. Nabíjajte iba Ni-MH nabíjateľnú batériu.

● Nabíjanie nabíjateľných batérií

1. Pripojte konektor USB-C kábla USB do portu USB-C [3] na nabíjačke batérií; pripojte konektor USB-A kábla USB do portu USB-A na vhodnom zdroji napájania triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na použitie s výrobkom pre domácnosť a má výstup SELV 5 V, max. 2 A.

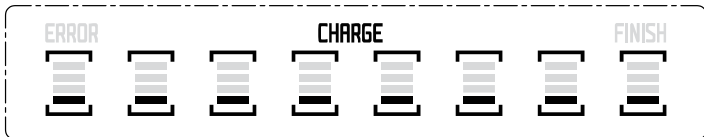
Poznámka 1: Ak sa pripojí k vhodnému napájacíemu zdroju triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky) schválenému na použitie s výrobkom pre domácnosť a má výstup SELV 5 V, 1 A, nabíjací prúd bude:

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

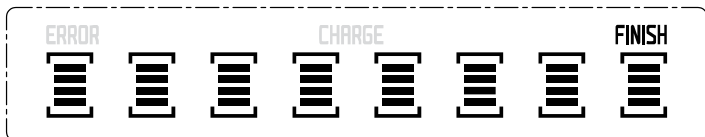
Poznámka 2: Displej LC [2] sa rozsvieti na približne 7 sekúnd, keď je výrobok zapnutý, ale vo výrobku nie sú žiadne dobíjacie batérie na nabíjanie.

2. Vložte 1 – 8 nabíjateľné batérie Ni-MH (AA/AAA) do nabíjacích priehradiek [1]. Zaistite správnu polaritu (+ a -); podľa značiek v nabíjacích priehradkách [1].
3. Na LC displeji [2] sa zodpovedajúcim spôsobom zobrazí stav nabíjania každej nabíjateľnej batérie a zobrazí sa ikona „CHARGE“ (NABÍJANIE), ktorá označuje prebiehajúce nabíjanie.



4. Nabíjateľná batéria je plne nabitá, keď sa rozsvietia všetky čiarky na LC displeji [2].

5. Po dokončení nabíjania sa na LC displeji [2] zobrazí „FINISH“ (KONIEC). Nabité batérie môžete vybrať z priestoru pre nabíjateľné batérie [1].



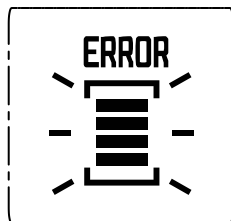
Poznámka: Po vybratí všetkých nabitých batérií sa LC displej [2] rozsvieti na cca. 7 sekúnd a potom zhasne.

6. Odpojte a znova zapojte výrobok vždy, keď nabíjate vybité batérie.

● Chybný článok/ochrana proti skratu

Zobrazí sa ikona „ERROR“ (CHYBA) so zodpovedajúcim blikaním LC displeja [2], čo znamená, že nabíjateľná batéria je buď alkalická batéria, alebo nabíjateľná batéria nie je vhodná na nabíjanie.

Vyberte nabíjateľnú batériu z nabíjacích priehradiek [1].



Výpočet priemerného času nabíjania

V závislosti od typu, veku a zostávajúceho nabitia batérií môže proces nabíjania trvať rôzne dlho. Priemerný čas nabíjania možno vypočítať pomocou nasledujúceho vzorca. Uvedomte si, že uvedené časy sú len orientačné hodnoty.

Doba nabíjania (min) =

$\frac{\text{Kapacita batérie (mAh)} \times 1,2 \times 60:}{\text{Nabíjací prúd výrobku (mA)}}$

Automatická kontrola nabíjania / Udržiavacie nabíjanie

Tento výrobok riadi čas nabíjania nabíjateľných batérií Ni-MH samostatne.

Táto kontrola je založená na výpočte $-\Delta V$ („mínus delta V“). V matematike

sa rozdiely uvádzajú ako delta Δ . V tomto prípade „mínus delta V“

znamená záporný rozdiel napätia. Táto identifikácia náboja je užitočná

v nasledujúcich prípadoch: Ak sa nabíjateľná batéria nabíja konštantným

prúdom, jej napätie neustále stúpa. Keď je nabíjateľná batéria nabitá, jej

napätie dosiahne maximum, ale s ďalším prietokom prúdu opäť mierne

klesá. Tento mierny pokles napätia rozpozná elektronika nabíjania a proces

nabíjania sa ukončí. Výrobok sa automaticky prepne na „Udržiavacie

nabíjanie“. To znamená, že batérie už nie sú nabíjané konštantným prúdom,

ale krátkymi prúdovými impulzmi. To pôsobí proti samovybíjaniu a batérie sú

udržiavané v stave plného nabitia.

Ovládanie časovača

Okrem toho je tento výrobok vybavený časovačom, ktorý automaticky

prepne na retenčné nabíjanie po stanovených hodinách v závislosti od

vstupného výkonu, ako je uvedené nižšie:

S vhodným napájacím zdrojom triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky)

schváleným na použitie s výrobkom pre domácnosť a má výstup SELV 5 V,

max. 2 A:

AA: 7,5 hodiny; AAA: 6,5 hodiny

S vhodným napájacím zdrojom triedy ochrany II (nie je súčasťou dodávky)

schváleným na použitie s výrobkom pre domácnosť a má výstup SELV 5 V,

1 A:

AA: 13,5 hodiny; AAA: 6,5 hodiny

Služi ako dodatočná ochrana proti prebitiu, ak by ukončenie nabíjania nereagovalo kvôli prípadnej chybnéj nabíjateľnej batérii.

● Čistenie a starostlivosť o výrobok

- **NEBEZPEČENSTVO!** Pred čistením výrobku vždy odpojte napájací kábel. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Pri čistení výrobku dbajte na to, aby sa dovnútra nedostala žiadna vlhkosť, aby nedošlo k jeho neopraviteľnému poškodeniu.
- **DÔLEŽITÉ!** Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť vonkajšie povrchy.

● Čistenie krytu

- Povrchy výrobku čistíte mäkkou a suchou handričkou. V prípade silného znečistenia použite mierne navlhčenú handričku.
- Nikdy nečistíte vnútro nabíjacej priehradky 1 vlhkou handričkou. Namiesto toho na ich čistenie použite čistú mäkkú kefku.
- V prípade znečistenia vyčistíte nabíjacie kontakty suchou handričkou.

● Riešenie problémov

● = **Problém**

⊙ = Príčina

○ = Riešenie

● = **Výrobok nefunguje.**

⊙ = Sieťový zdroj nedodáva energiu.

○ = Skontrolujte poistku obvodu.

● = **Vložené nabíjateľné batérie sa nenabíjajú.**

⊙ = Nabíjateľné batérie nie sú vložené podľa ich polarity.

○ = Batérie vložte podľa ich polarity (pozri označenie v nabíjacej priehradke).

⊙ = Vložené nabíjateľné batérie nie sú vhodné na nabíjanie.

○ = Vložte výhradne nabíjateľné Ni-MH nabíjateľné batérie typu AA/AAA akumulátor.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 479708_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página	123
Introducción	Página	124
Uso previsto	Página	124
Descripción de las partes	Página	124
Datos técnicos	Página	125
Artículos incluidos	Página	125
Medidas generales de seguridad	Página	126
Instrucciones de seguridad para pilas recargables	Página	127
Primer uso	Página	130
Manejo y funcionamiento	Página	130
Carga de pilas recargables	Página	131
Protección contra celda defectuosa/cortocircuito	Página	132
Limpieza y cuidado	Página	134
Limpieza de la carcasa	Página	134
Resolución de problemas	Página	134
Eliminación	Página	135
Garantía	Página	136
Tramitación de la garantía	Página	137
Asistencia	Página	137

Lista de pictogramas utilizados

	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.
	Utilice el producto solo en interiores secos.
	Clase de protección III
	¡Observe las advertencias e instrucciones de seguridad!
	Corriente/tensión continua
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso

CARGADOR DE PILAS

● **Introducción**



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Este producto está destinado exclusivamente para uso no comercial en la carga de pilas recargables Ni-MH (AA/AAA) con capacidades nominales estándar. Cualquier otro uso o usos distintos de los mencionados se consideran usos no previstos. No se aceptarán reclamaciones de ningún tipo por daños derivados de un uso no previsto. El operador es el único responsable.



Utilice el producto solo en interiores secos.

● **Descripción de las partes**

- 1** Ranuras de carga para tipo AA/AAA
- 2** Pantalla LC
- 3** Entrada USB-C

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	5 V  2 A (USB tipo C)
Consumo energético:	10 W Máx.
Clase de protección:	Clase de protección III 
Temperatura de funcionamiento:	0 °–25 °C
Temperatura de almacenamiento:	-20 °–40 °C
Humedad (sin condensación):	5–80 %
Tensiones de salida:	8 × 1,5 V (ranuras de carga 1-8 para tipo AA/AAA)
Corrientes de carga:	8 × 500 mA (tipo AA) o 8 × 200 mA (tipo AAA)
Capacidad máxima asignada:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Medidas (An × Al × P)	Aprox. 138 x 31 x 109 mm
Peso:	Aprox. 179,6 g (cargador de batería) Aprox. 16 g (cable USB)

● Artículos incluidos

- 1 Cargador de pilas
- 1 Cable USB (0,5 m USB-A a USB-C)
- 1 Guía rápida



Medidas generales de seguridad

¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO! ¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

- **¡ADVERTENCIA!** El material de embalaje no debe utilizarse como objeto de juego. ¡Existe riesgo de asfixia!
- Antes de utilizar el producto, compruebe que no presenta daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un producto dañado o que se haya caído.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya indicado cómo utilizarlo con seguridad y sean conscientes de los

riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños a menos que estén supervisados.

- No realice cambios ni modificaciones en el producto.
- Proteja el producto de la humedad y la penetración de líquidos. No sumerja nunca el producto en agua, no lo coloque cerca del agua y no coloque ningún objeto lleno de líquido (por ejemplo, jarrones) sobre el producto.
- No utilice el producto cerca de llamas abiertas (por ejemplo, velas).
- Desenchufe este producto de la toma de corriente cuando no lo utilice.



Instrucciones de seguridad para pilas recargables

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para cargar la batería recargable, utilice únicamente una fuente de alimentación de Clase II (no suministrada) aprobada para su uso con electrodomésticos. Salida SELV: CC 5V, máx. 2A

- **¡PELIGRO PARA LA VIDA!** Mantenga las pilas recargables fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente al médico.
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos y muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión.
-  **¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!** No cargue nunca pilas no recargables. No cortocircuite las pilas recargables ni las abra. El resultado puede ser un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.
- Nunca arroje las pilas recargables al fuego o al agua.
-  Nunca queme ni incinere ninguna pila/
Nunca perforo, intente desmontar ni las ponga en cortocircuito/Respete siempre la polaridad (+/-) y los tiempos de carga.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas recargables.

Riesgo de fuga de las pilas recargables.

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.
- Si las pilas recargables tienen fugas, ¡evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas!
- ¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

- Las pilas recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.
- En caso de fugas en pilas recargables, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
 - Utilice sólo pilas recargables del mismo tipo. No mezcle pilas recargables usadas y nuevas.
 - Retire las pilas recargables si el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

Riesgo de daños en el producto

- ¡Utilice únicamente el tipo de pilas recargables especificado!
- Inserte las pilas recargables de acuerdo con las marcas de polaridad (+) y (-) de la pila recargable y del producto.
- Utilice un paño seco que no suelte pelusa o un bastoncillo de algodón para limpiar los contactos de la pila recargable y del compartimento de la pila recargable antes de colocarla.
- Retire inmediatamente las pilas recargables defectuosas del producto.

● Primer uso

Nota: Retire todos los materiales de embalaje del producto.

- ☐ Compruebe el contenido para asegurarse de que está todo y de que no hay daños visibles.
- ☐ Saque el producto y el manual de instrucciones del embalaje.

● Manejo y funcionamiento

- **¡ADVERTENCIA!** No cargue pilas no recargables. Cargue sólo la pila recargable de Ni-MH.

● Carga de pilas recargables

1. Enchufe el conector USB-C del cable USB al puerto USB-C [3] del cargador de batería; conecte el conector USB-A del cable USB al puerto USB-A de una fuente de alimentación adecuada de clase de protección II (no suministrada) aprobada para su uso con productos domésticos y con salida SELV CC 5 V, máx. 2A.

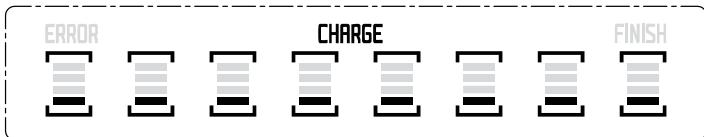
Nota 1: Si se conecta con una fuente de alimentación adecuada de clase de protección II (no suministrada) aprobada para su uso con productos domésticos y tiene salida SELV CC 5V, 1A, la corriente de carga será:

AA - $8 \times (1,5 \text{ V} \text{ — } \text{— } \text{— } 250 \text{ mA})$

AAA - $8 \times (1,5 \text{ V} \text{ — } \text{— } \text{— } 200 \text{ mA})$

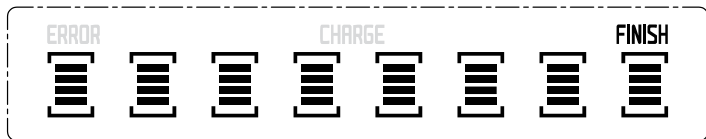
Nota 2: La pantalla LC [2] se ilumina durante aprox. 7 segundos cuando el producto está conectado a una toma de corriente pero no hay pilas recargables en el producto para cargar.

2. Inserte 1-8 pilas recargables Ni-MH (AA/AAA) en las ranuras de carga [1]. Haga el contacto correcto para la polaridad (+ y -); según el signo en las ranuras de carga [1].
3. La pantalla LCD [2] mostrará el estado de carga de cada pila recargable y el icono de "CHARGE" aparecerá para indicar que la carga está en curso.



4. La pila recargable está completamente cargada cuando todas las barras de la pantalla LC [2] se vuelven sólidas.

5. Una vez finalizada la carga, aparecerá "FINISH" en la pantalla LC [2] y se mantendrá encendida la luz. Puede extraer las pilas cargadas del compartimento de las pilas recargables [1].



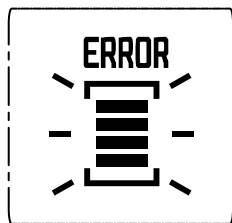
Nota: Después de retirar todas las pilas cargadas, la pantalla LC [2] se iluminará durante aprox. 7 segundos y luego se apagará.

6. Desenchufe y vuelva a enchufar el producto cada vez que recargue las pilas agotadas.

● Protección contra celda defectuosa/cortocircuito

El icono "ERROR" aparece con el correspondiente parpadeo de la pantalla LC [2] para indicar que la pila recargable es alcalina o que la pila recargable no es apta para la carga.

Extraiga la pila recargable de las ranuras de carga [1].



Cálculo del tiempo medio de carga

Dependiendo del tipo, la antigüedad y la carga restante de las pilas, el proceso de carga puede tener duraciones diferentes. El tiempo medio de carga puede calcularse mediante la siguiente fórmula. Tenga en cuenta, no obstante, que los tiempos indicados son sólo valores orientativos.

$$\text{Tiempo de carga (min)} = \frac{\text{Capacidad de la pila (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Corriente de carga del producto (mA)}}$$

Control automático de carga/ Carga de retención

Este producto controla por separado el tiempo de carga de las pilas recargables Ni-MH. Este control se basa en el cálculo de $-\Delta V$ ("Menos Delta V"). En matemáticas, con Delta Δ se indican las diferencias. En este caso, "Menos Delta V" significa una diferencia de tensión negativa. Esta identificación de la carga resulta útil a los siguientes efectos: Si una pila recargable se carga con una corriente constante, su tensión aumenta continuamente. Cuando una pila recargable está llena, su tensión alcanza un máximo, pero vuelve a caer ligeramente con el paso de más corriente. Esta ligera caída de tensión es reconocida por la electrónica de carga y el proceso de carga se interrumpe. El producto cambia automáticamente a "Carga de retención". Esto significa que las pilas ya no se cargan con corriente constante, sino con impulsos de corriente cortos. Esto contrarresta la autodescarga y las pilas se mantienen en un estado de carga completa.

Control del temporizador

Además, este producto tiene un temporizador de control que cambia automáticamente a la carga de retención después de las horas especificadas en función de la potencia de entrada como se indica a continuación:

Con una fuente de alimentación adecuada de clase de protección II (no suministrada) aprobada para su uso con productos domésticos y con salida SELV CC 5V, máx. 2A:

AA: 7,5 horas; AAA: 6,5 horas

Con una fuente de alimentación adecuada de clase de protección II (no suministrada) aprobada para su uso con productos domésticos y con salida SELV CC 5V, 1A:

AA: 13,5 horas; AAA: 6,5 horas

Esto sirve como protección adicional contra la sobrecarga en caso de que la terminación de carga no responda debido a una pila recargable posiblemente defectuosa.

● **Limpieza y cuidado**

- **¡PELIGRO!** Retire siempre el enchufe antes de limpiar el producto.
¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
- Cuando limpie el producto, asegúrese de que no entre humedad en su interior, para evitar daños irreparables.
- **¡IMPORTANTE!** No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que pueden dañar las superficies superiores.

● **Limpieza de la carcasa**

- Limpie las superficies del producto con un paño suave y seco. Para la suciedad persistente, utilice un paño ligeramente humedecido.
- No limpie nunca el interior de la ranura de carga 1 con paños húmedos. En su lugar, utilice un cepillo suave y limpio para limpiarlos.
- Si están sucios, limpie los contactos de carga con un paño seco.

● **Resolución de problemas**

● = **Problema**

⊙ = Causa

○ = Solución

● = **El producto no funciona.**

⊙ = La toma de corriente no suministra corriente.

○ = Compruebe el fusible del circuito.

● = **Las pilas recargables insertadas no se están cargando.**

⊙ = Las pilas recargables no están colocadas según su polaridad.

- = Inserte las pilas según su polaridad (véase la marca en la ranura de carga).
- ⊙ = Las pilas recargables insertadas no son adecuadas para la carga.
- = Inserte exclusivamente pilas recargables Ni-MH de los tipos AA/AAA.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 479708_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side	139
Indledning	Side	140
Anvendelsesformål	Side	140
Beskrivelse af delene	Side	140
Tekniske data	Side	141
Medfølgende dele	Side	141
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side	142
Sikkerhedsinstruktioner til de genopladelige batterier	Side	143
Første brug	Side	146
Håndtering og brug	Side	146
Opladning af de genopladelige batterier	Side	147
Beskyttelse mod dårlige celler/kortslutning	Side	148
Rengøre og pleje produktet	Side	150
Sådan rengøres kabinettet	Side	150
Fejlfinding	Side	150
Bortskaffelse	Side	151
Garanti	Side	152
Afvikling af garantisager	Side	153
Service	Side	153

Liste over brugte piktogrammer

	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal overholdes, når produktet bruges.
	Produktet må kun bruges indendørs i tørre rum.
	Beskyttelsesklasse III
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
	Vekselstrøm/spænding
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.
	Sikkerhedsoplysninger Brugsvejledning

BATTERIOPLADER

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

Dette produkt er kun beregnet til ikke-erhvervsmæssig brug til opladning af genopladelige Ni-MH-batterier (AA/AAA) med en standardkapacitet. Al anden brug ud over de nævnte, anses for at være utilsigtet brug. Enhver form for erstatningskrav for skader som følge af utilsigtet brug afvises. Det er udelukkende brugens egen ansvar.



Produktet må kun bruges indendørs i tørre rum.

● Beskrivelse af delene

- 1 Kammer til AA/AAA-batterier
- 2 LC-skærm
- 3 USB-C-indgang

● Tekniske data

Indgangsspænding:	5 V  2 A (USB Type C)
Strømforbrug:	10 W maks.
Beskyttelsesklasse:	Beskyttelsesklasse III 
Driftstemperatur:	0 ° - 25 °C
Opbevaringstemperatur:	-20 ° - 40 °C
Luffugtighed (ingen kondens):	5 - 80 %
Udgangsspænding:	8 × 1,5 V (kammer til 1 - 8 AA/AAA-batterier)
Ladestrøm:	8 × 500 mA (Type AA) or 8 × 200 mA (AAA-batteri)
Maksimal vurderingskapacitet:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Mål (B x H x D) :	Ca. 138 x 31 x 109 mm
Vægt:	Ca. 179,6 g (batterioplader) Ca. 16 g (USB-kabel)

● Medfølgende dele

- 1 Batterioplader
- 1 USB-kabel (0,5 meter USB-A til USB-C)
- 1 Kort vejledning



Generelle sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØR DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE PRODUKTET FØLGE MED!

- **ADVARSEL!** Emballagen er ikke legetøj. Børn må ikke lege med det. Dette udgør en fare for kvælning!
- Produktet skal ses efter for skader før hvert brug. Et produkt der har skader eller er blevet tabt på jorden, må ikke bruges.
- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår hvilke risici det omfatter. Børn må ikke lege med dette produkt. Rengørings-

og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

- Produktet må ikke ændres eller modificeres.
- Produktet skal beskyttes mod fugt og indtrængning af væsker. Produktet må aldrig nedsænkes i vand, det må aldrig anbringes i nærheden af vand og der må ikke stilles nogen væskefyldte genstande (f.eks. vaser) på produktet.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys).
- Produktet skal afbrydes fra strømforsyningen, når det ikke er i brug.



Sikkerhedsinstruktioner til de genopladelige batterier

⚠ ADVARSEL! For at oplade produktet, må du kun bruge en klasse II-strømforsyning (medfølger ikke), der er godkendt til brug med husholdningsprodukter.

SELV-udgang: Jævnstrøm (DC) 5 V, maks. 2 A.

- **LIVSFARLIGT!** Genopladelige batterier skal holdes uden for børns rækkevidde. Hvis et batteri sluges ved et uheld, skal du straks søge lægehjælp.
- Indtagelse kan føre til forbrændinger eller gennemtrængning af blødt væv, hvilket kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **FARE FOR EXPLOSION!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades! Undgå, at kortslutte de genopladelige batterier og/eller åbne dem. Dette kan føre til overophedning, brand eller de kan sprænge i luften.
- Genopladelige batterier må aldrig smide i ild eller vand.
-  Batterier må aldrig brændes, gennembøres, skilles ad eller kortsluttes. Sørg altid for, at batterierne vender rigtigt (+/-) og at de ikke oplades for længe.
- Genopladelige batterier må ikke udsættes for mekaniske belastninger.

Risiko for lækage fra de genopladelige batterier.

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke de genopladelige batterier, som f.eks. radiatorer/direkte sollys.
- Hvis de genopladelige batterier lækker, skal du undgå at kemikalierne kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder!
- De berørte områder skal straks skylles med rent vand, og du skal straks søge lægehjælp!



BRUG BESKYTTESHANDSKER!

- Hvis lækkede eller beskadigede genopladelige batterier kommer i kontakt med huden, kan det være meget skadeligt. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis dette sker.
- Hvis de genopladelige batterier begynder at lække, skal de straks tages ud af produktet for at undgå beskadigelse.
 - Brug kun genopladelige batterier af samme type. Undgå, at bruge nye og gamle batterier sammen.
 - Tag de genopladelige batterier ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet.

- Brug kun den slag genopladelige batterier, der er beregnet til produktet!
- Sæt de genopladelige batterier i produktet i henhold til mærkerne (+) og (-) på det genopladelige batteri og i produktet.
- Rengør kontakterne på det genopladelige batteri og batterirummet med en fnugfri klud eller en vatpind, før de genopladelige batterierne sættes i!
- Defekte genopladelige batterier skal straks tages ud af produktet.

● Første brug

Bemærk: Fjern al emballagen fra produktet før brug.

- ☐ Se alle delene efter for skader, og sørg for at alle delene er i pakken.
- ☐ Tag produktet og brugsvejledningen ud af emballagen.

● Håndtering og brug

- **ADVARSEL!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades. Genoplad kun det genopladelige Ni-MH-batteri.

● Opladning af de genopladelige batterier

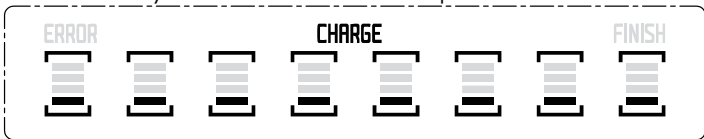
1. Slut USB-kablets USB-C-stik til USB-C-porten **3** på batteriopladeren. Slut USB-kablets USB-A-stik til USB-A-porten på en passende strømforsyning, der er i beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug med husholdningsprodukter og som har en SELV-udgang på 5 V jævnstrøm (DC), maks. 2 A.

Bemærk 1: Hvis produktet sluttes til en passende strømforsyning, der er i beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug med husholdningsprodukter og som har en SELV-udgang på 5 V jævnstrøm (DC), 1 A, er ladestrømmen:

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

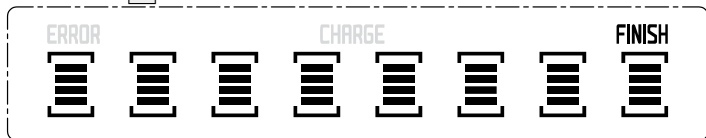
AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

- Bemærk 2:** Når produktet strømforsynes, lyser LC-skærmen **2** i ca. 7 sekunder, hvis der ikke er nogen genopladelige batterier til opladning i produktet.
2. Sæt 1-8 genopladelige Ni-MH-batterier (AA/AAA) i kamrene **1**. Sørg for at polerne (+ og -) er ordentligt forbundet i henhold til mærkerne i kamrene **1**.
 3. LC-skærmen **2** viser strømmen på hvert batteri, og opladningsikonet "CHARGE" lyser for at vise at batterierne oplades.



4. Det genopladelige batteri er ladet helt op, når hele linjen på LC-skærmen **2** lyser.

5. Når opladningen er færdig, står der "FINISH" på LC-skærmen **[2]**, hvorefter den lyser. Du kan nu tage de opladede batterier ud af kamrene **[1]**.



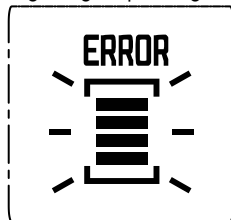
Bemærk: Når alle de opladede batterier tages ud, lyser LC-skærmen **[2]** i ca. 7 sekunder, hvorefter den slukker.

6. Hver gang du skal oplade et batteri, skal du trække produktets stik ud og slutte det til strømforsyningen igen.

● Beskyttelse mod dårlige celler/kortslutning

LC-skærmen **[2]** blinker og fejlkonet "ERROR" vises, hvilket enten betyder at det genopladelige batteri enten er alkalisk batteri, eller det genopladelige batteri er ikke egnet til opladning.

Tag det genopladelige batteri ud af kamrene **[1]**.



Beregning af den gennemsnitlige ladetid

Batteriets ladetid afhænger batteriets type, alder og hvor meget strøm, der er på batteriet. Den gennemsnitlige opladningstid kan beregnes med følgende formel. Vær dog opmærksom på, at de angivne tider kun er vejledende.

Opladningstid (min) =

$\frac{\text{Batterikapacitet (mAh)} \times 1,2 \times 60:}{\text{Produktets ladestrøm (mA)}}$

Automatisk ladestyring/vedligeholdelsesopladning

Dette produkt styrer opladningstiden separat på Ni-MH genopladelige batterier. Denne beregning er baseret på $-\Delta V$ ("Minus Delta V"). I matematik vises Delta Δ forskelligt. I dette tilfælde betyder "Minus Delta V" en negativ spændingsforskel. Denne ladeidentifikation er nyttig i følgende effekter: Hvis et genopladeligt batteri oplades med en konstant strøm, stiger dets spænding konstant. Hvis et genopladeligt batteri er ladet helt op, når spændingen helt op på maksimalniveau, men den falder igen med yderligere strøm. Dette fald i spænding genkendes af ladeelektronikken, og opladningen afsluttes. Produktet skifter automatisk til "Vedligeholdelsesopladning". Det betyder, at batterierne ikke længere belastes med konstant strøm, med i stedet oplades med korte strømimpulser. Dette modvirker selvafladningen, og batterierne holdes fuldt opladet.

Indstilling af timeren

Produktet har også en timerstyring, som automatisk skifter til vedligeholdelsesopladning efter et bestemt antal timer, afhængig af nedenstående indgangsstrøm:

Med en passende strømforsyning, der er i beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug med husholdningsprodukter og som har en SELV-udgang på 5 V jævnstrøm (DC), maks. 2 A:

AA: 7,5 timer; AAA: 6,5 timer

Med en passende strømforsyning, der er i beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug med husholdningsprodukter og som har en SELV-udgang på 5 V jævnstrøm (DC), maks. 1 A:

AA: 13,5 timer; AAA: 6,5 timer

Dette virker som en ekstra beskyttelse mod overopladning, hvis opladningen ikke stoppe på grund af et muligvis defekt genopladeligt batteri.

● Rengøre og pleje produktet

- **FARE!** Afbryd altid strømkablet før rengøring af produktet. Der er risiko for elektrisk stød!
- Når du rengør produktet, skal du undgå at fugt trænger ind i produktet, da dette kan skade produktet permanent.
- **VIGTIGT!** Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige produktets yderside.

● Sådan rengøres kabinettet

- Produktets yderside må kun rengøres med en blød og tør klud. Brug en let fugtig klud til genstridige pletter.
- Indersiden af kamrene 1 må aldrig rengøres med en fugtig klud. Disse skal rengøres med en ren og blød børste.
- Hvis ladekontakterne bliver beskidte, skal rengøres med en tør klud.

● Fejlfinding

● = **Problem**

⊙ = Årsag

○ = Eventuel løsning

● = **Produktet virker ikke.**

⊙ = Strømforsyningen forsyner ikke strøm.

○ = Se, om en sikring er sprunget.

- = De genopladelige batterier, der er sat i produktet, oplades ikke.
- ⊙ = De genopladelige batterier sidder forkert eller omvendt i produktet.
- = Sørg for, at batteriernes poler vender rigtigt, når de sættes i produktet (se mærkerne i kamrene).
- ⊙ = De genopladelige batterier, der er sat i produktet, er ikke beregnet til genopladning.
- = Der må kun sættes genopladelige Ni-MH-batterier af typerne AA/AAA blokbatterier i produktet.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 479708_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 155
Introduzione	Pagina 156
Destinazione d'uso	Pagina 156
Descrizione dei componenti	Pagina 156
Specifiche tecniche	Pagina 157
Contenuto della confezione	Pagina 157
Istruzioni di sicurezza generali	Pagina 158
Avvertenze di sicurezza specifiche per i caricabatterie . . .	Pagina 159
Uso iniziale	Pagina 162
Utilizzo del prodotto	Pagina 162
Ricarica delle batterie ricaricabili	Pagina 163
Protezione da cella difettosa/cortocircuito	Pagina 164
Pulizia e manutenzione	Pagina 166
Pulizia dell'alloggiamento	Pagina 166
Risoluzione dei problemi	Pagina 166
Smaltimento	Pagina 167
Garanzia	Pagina 168
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 169
Assistenza	Pagina 169

Elenco dei simboli utilizzati

	Questo simbolo significa che è necessario attenersi alle istruzioni quando si utilizza il prodotto.
	Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni privi di umidità.
	Classe di protezione III
	Rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!
	Corrente/tensione continua
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
	Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso

CARICABATTERIE

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso non commerciale per la ricarica di batterie Ni-MH ricaricabili (AA/AAA) con capacità nominale standard. Qualsiasi altro utilizzo diverso da quelli indicati è da considerarsi uso improprio. I reclami di qualsiasi tipo derivanti da un uso improprio non verranno accettati. La responsabilità ricade esclusivamente sull'operatore.



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni privi di umidità.

● Descrizione dei componenti

- 1 Slot di ricarica per tipo AA/AAA
- 2 Display LC
- 3 Ingresso USB-C

● Specifiche tecniche

Tensione in ingresso:	5 V  2 A (USB Type-C)
Consumo di energia:	10 W max.
Classe di protezione:	Classe di protezione III 
Temperatura di funzionamento:	0 °–25 °C
Temperatura di stoccaggio:	-20 °–40 °C
Umidità (senza condensa):	5–80 %
Tensione in uscita:	8 × 1,5 V (slot di ricarica 1-8 per tipo AA/AAA)
Correnti di ricarica:	8 × 500 mA (tipo AA) o 8 × 200 mA (tipo AAA)
Capacità di misurazione massima:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Dimensioni (L x H x P):	138 x 31 x 109 mm circa
Peso:	179,6 g circa (caricabatterie) 16 g circa (cavo USB)

● Contenuto della confezione

- 1 Caricabatterie
- 1 Cavo USB (0,5 m da USB-A a USB-C)
- 1 Guida rapida



Istruzioni di sicurezza generali

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, SI PREGA DI FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE INFORMAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO! QUANDO SI CEDE QUESTO PRODOTTO AD ALTRI, CONSEGNARE ANCHE TUTTI I DOCUMENTI RELATIVI!

- **AVVERTENZA!** Non utilizzare il materiale di imballaggio per giocare. Pericolo di soffocamento.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti danni visibili. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o è caduto.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure privi di esperienza e conoscenza, purché supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e consapevoli di tutti i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere svolte dai bambini senza supervisione.

- Non apportare modifiche o alterazioni al prodotto.
- Evitare l'infiltrazione nel prodotto di umidità e liquidi. Non immergere il prodotto in acqua, non lasciare il prodotto vicino all'acqua e non mettere oggetti pieni di liquido (ad esempio vasi) sul prodotto.
- Non utilizzare il prodotto vicino a fiamme libere (ad esempio candele).
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando non è in uso.



Avvertenze di sicurezza specifiche per i caricabatterie

⚠ AVVERTENZA! Per ricaricare la batteria ricaricabile, usare esclusivamente una fonte di alimentazione di Classe II (non inclusa) omologata per l'uso con apparecchi elettrici domestici.

Uscita SELV: CC 5 V, max. 2 A.

- **RISCHIO DI MORTE!** Conservare le batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente un medico.
- L'ingestione comporta il rischio di ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione.
-  **RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai le batterie monouso. Non mettere in cortocircuito le batterie ricaricabili e/o non aprirle per evitare il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
-  Non bruciare o incenerire le batterie/ Non forare, tentare di smontare o mettere in cortocircuito le batterie/ Rispettare sempre la polarità (+/-) e i tempi di ricarica.
- Non esercitare carichi meccanici sulle batterie ricaricabili.

Rischio di perdite dalle batterie ricaricabili.

- Non esporre le batterie ricaricabili a condizioni ambientali e temperature estreme, come radiatori o luce solare diretta.
- Se le batterie ricaricabili presentano perdite, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose.
- In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e contattare un medico.



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Le batterie ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.
- Se le batterie ricaricabili presentano perdite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare il rischio di danni.
 - Usare esclusivamente lo stesso tipo di batterie ricaricabili. Non mischiare batterie ricaricabili nuove e usate.

- Rimuovere le batterie ricaricabili dal prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

Rischio di danni al prodotto

- Usare esclusivamente batterie ricaricabili del tipo specificato.
- Inserire le batterie ricaricabili rispettando i simboli di polarità (+) e (-) riportati sulle batterie e sul prodotto.
- Usare un panno asciutto e privo di pelucchi o un bastoncino cotonato per pulire i contatti delle batterie ricaricabili e del vano batterie prima dell'inserimento.
- Rimuovere immediatamente le batterie ricaricabili difettose dal prodotto.

● **Uso iniziale**

Nota: Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.

- ☐ Controllare che nella confezione sia presenti tutti i componenti del prodotto e che non presentino danni visibili.
- ☐ Rimuovere il prodotto e le istruzioni di utilizzo dalla confezione.

● **Utilizzo del prodotto**

- **AVVERTENZA!** Non ricaricare le batterie monouso. Ricaricare solo batterie ricaricabili Ni-MH.

● Ricarica delle batterie ricaricabili

1. Collegare il connettore USB-C del cavo USB alla porta USB-C **[3]** sul caricabatteria; collegare il connettore USB-A del cavo USB alla porta USB-A su un alimentatore idoneo di classe di protezione II (non fornito) approvato per l'uso con prodotti domestici e dotato di uscita SELV CC 5 V, max. 2 A.

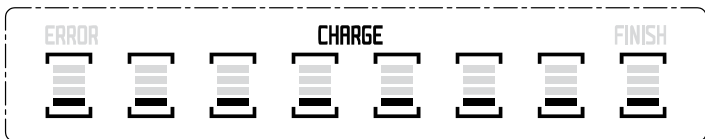
Nota 1: Se collegato a un alimentatore idoneo di classe di protezione II (non incluso) approvato per l'uso con prodotti domestici e dotato di uscita SELV CC 5 V, 1 A, la corrente di carica sarà:

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

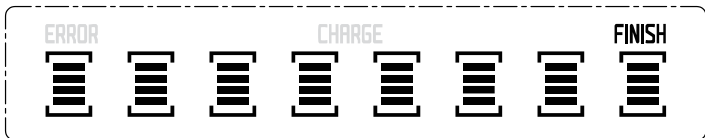
AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

Nota 2: Il display LC **[2]** si accende per circa 7 secondi quando il prodotto è collegato a una presa di corrente, ma senza che al suo interno siano presenti batterie per la ricarica.

2. Inserire 1 - 8 batterie ricaricabili Ni-MH (AA/AAA) negli slot di ricarica **[1]**. Verificare che la polarità (+ e -) sia corretta secondo i simboli presenti negli slot di ricarica **[1]**.
3. Il display LC **[2]** mostra lo stato di ricarica di ciascuna batteria ricaricabile, mentre l'icona "CHARGE" indica che la ricarica è in corso.



4. La batteria ricaricabile è completamente carica quando tutte le barre del display LC **[2]** diventano piene.
5. Al termine della ricarica, sul display LC **[2]** viene visualizzato l'indicatore "FINISH". È ora possibile rimuovere le batterie dal vano di ricarica **[1]**.



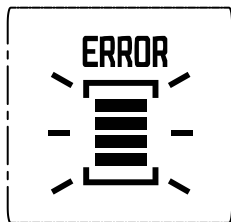
Nota: una volta rimosse tutte le batterie, il display LC **2** si accende per circa 7 secondo e poi si spegne.

6. Scollegare e ricollegare il prodotto alla presa di corrente prima di ricaricare nuove batterie.

● Protezione da cella difettosa/cortocircuito

Se la batteria è alcalina oppure non è idonea per la ricarica, viene visualizzata l'icona "ERROR" e il display LC **2** lampeggia.

Rimuovere la batteria ricaricabile dagli slot di ricarica **1**.



Calcolo del tempo di ricarica medio

La durata del processo di ricarica può variare a seconda del tipo, dell'età e della carica rimanente nelle batterie. Il tipo di ricarica medio può essere calcolato utilizzando la seguente formula. Ricordare tuttavia che i tempi indicati sono solo orientativi.

$$\text{Tempo di ricarica (min)} = \frac{\text{Capacità batteria (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Corrente di ricarica del prodotto (mA)}}$$

Controllo automatico della carica/Carica di ritenzione

Il prodotto controlla il tempo di ricarica delle batterie ricaricabili Ni-MH separatamente. Questo controllo si basa sul calcolo $-\Delta V$ ("Meno Delta V"). In matematica, con Delta Δ si indicano le differenze. In questo caso, "Meno Delta V" significa una differenza di tensione negativa. Questa identificazione della carica è utile nei seguenti casi: Se una batteria ricaricabile viene caricata con una corrente costante, la sua tensione aumenta continuamente. Quando una batteria ricaricabile è completamente carica, la sua tensione raggiunge il livello massimo e poi diminuisce leggermente con il flusso di corrente. Questo leggera caduta di tensione viene riconosciuta dal dispositivo elettronico, il quale termina il processo di carica. In questo caso, il prodotto passa automaticamente in modalità di "Carica di ritenzione". Ciò significa che le batterie non vengono più caricate a corrente costante, ma con brevi impulsi di corrente. Ciò bilancia lo scaricamento automatico e le batterie rimangono in uno stato di carica completa.

Impostazione del timer

Inoltre, questo prodotto è dotato di un timer che attiva il passaggio automatico alla carica di mantenimento dopo il numero di ore specificate, in base alla potenza in ingresso, come indicato di seguito:

Con un alimentatore idoneo di classe di protezione II (non incluso) approvato per l'uso con prodotti domestici e dotato di uscita SELV CC 5 V, max. 2 A:

AA: 7,5 ore; AAA: 6,5 ore

Con un alimentatore idoneo di classe di protezione II (non incluso) approvato per l'uso con prodotti domestici e dotato di uscita SELV CC 5 V, 1 A:

AA: 13,5 ore; AAA: 6,5 ore

Ciò serve come ulteriore protezione dal sovraccarico, nel caso in cui la fine della carica non venga segnalata a causa di un difetto della batteria ricaricabile.

● **Pulizia e manutenzione**

- **PERICOLO!** Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto. In caso contrario, esiste il rischio di scossa elettrica!
- Durante la pulizia del prodotto assicurarsi che non penetri umidità al suo interno, onde evitare danni irreparabili.
- **IMPORTANTE!** Non usare detergenti aggressivi o corrosivi per evitare di danneggiare le superfici del prodotto.

● **Pulizia dell'alloggiamento**

- Pulire le superfici del prodotto con un panno morbido e asciutto. Per lo sporco resistente, utilizzare un panno leggermente umido.
- Non pulire mai l'interno dello slot di ricarica 1 con panni umidi. Utilizzare invece una spazzola morbida e pulita.
- Se i contatti di carica sono sporchi, pulirli con un panno asciutto.

● **Risoluzione dei problemi**

● = **Problema**

⊙ = Causa

○ = Soluzione

● = **Il prodotto non funziona.**

⊙ = La fonte di alimentazione non fornisce energia.

○ = Controllare il fusibile del circuito.

● = **Le batterie inserite non si ricaricano.**

⊙ = Le batterie ricaricabili non sono inserite con la polarità corretta.

- = Inserire le batterie con la polarità corretta (vedere i contrassegni negli slot di ricarica).
- ⊙ = Le batterie inserite non sono idonee per la ricarica.
- = Inserire solo batterie ricaricabili Ni-MH di tipo AA/AAA.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni

che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 479708_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal 171
Bevezető	Oldal 172
Rendeltetésszerű használat	Oldal 172
A készülék leírása	Oldal 172
Műszaki adatok	Oldal 173
Mellékelt tartozékok	Oldal 173
Általános biztonsági utasítások	Oldal 174
Az újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások. .	Oldal 175
Első használat	Oldal 178
Kezelés és működtetés	Oldal 178
Újratölthető elemek töltése	Oldal 179
Hibás elem/rövidzárlat elleni védelem	Oldal 180
Tisztítás és ápolás	Oldal 182
A ház tisztítása	Oldal 182
Hibaelhárítás	Oldal 182
Mentesítés	Oldal 183
Garancia	Oldal 184
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 185
Szerviz	Oldal 185

A használt piktogramok listája

	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót.
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.
	III. védelmi osztály
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!
	Egyenáram/feszültség
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Biztonsági információk Használati útmutató

AKKUTÖLTŐ

● **Bevezető**



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

Ez a termék kizárólag nem kereskedelmi célú használatra készült a standard névleges kapacitású újratölthető Ni-MH elemek (AA/AAA) töltésére. Ettől eltérő használat, vagy a fent említetteken kívüli bármely más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért semmiféle igény nem fogadható el. A felelősséget egyedül az üzemeltető viseli.



Csak száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.

● **A készülék leírása**

- 1 Töltőnyílások AA/AAA típushoz
- 2 LC kijelző
- 3 USB-C bemenet

● Műszaki adatok

bemeneti feszültség:	5 V  2 A (C típusú USB)
Teljesítményfelvétel:	10 W max.
Védelmi osztály:	III. védelmi osztály 
Működési hőmérséklet:	0 ° – 25 °C
Tárolási hőmérséklet:	-20 ° – 40 °C
Páratartalom (nincs kondenzáció):	5 – 80%
Feszültségkimenetek:	8 × 1,5 V (1 – 8 töltőnyílás AA/AAA típushoz)
Töltési feszültség:	8 × 500 mA (AA típus) vagy 8 × 200 mA (AAA típus)
Maximális értékelési kapacitás:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Méretek (Sz × Ma × Mé):	kb. 138 x 31 x 109 mm
Súly:	kb. 179,6 g (elemtöltő) kb. 16 g (USB kábel)

● Mellékelt tartozékok

- 1 Akkutöltő
- 1 USB kábel (0,5 m USB-A – USB-C)
- 1 Rövid útmutató



Általános biztonsági utasítások

KÉRJÜK, HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, KÉRJÜK, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

- **FIGYELEMEZTETÉS!** A csomagolóanyagot nem szabad játékként használni. Fulladásveszély áll fenn!
- Használat előtt ellenőrizze a terméket látható külső sérülések szempontjából. Ne működtessen olyan terméket, amely sérült vagy leesett.
- Ezt a terméket használhatják gyermekek 8 éves kortól és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással vagy belátással nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak, vagy elmagyarázták nekik a termék biztonságos használatát, és ismerik a rájuk leselkedő

veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a termékkel. Gyermek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha felügyelet alatt állnak.

- Ne végezzen semmilyen változtatást vagy módosítást a terméken.
- Védje a terméket nedvességtől és behatoló folyadéktól. Soha ne merítse a terméket vízbe, ne helyezze a terméket víz közelébe, és ne helyezzen semmilyen folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát) a termékre.
- Ne működtesse a terméket nyílt lángok (pl. gyertyák) közelében.
- Amikor nem használja a készüléket, válassza le az áramforrásról.



Az újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! A töltéshez csak háztartási termékekhez jóváhagyott II. osztályú tápegységet használjon (nem tartozék).

SELV kimenet: DC 5 V, max. 2 A

- **ÉLETVESZÉLY!** Az újratölthető elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ha véletlenül lenyelték az elemeket, akkor azonnal orvoshoz kell fordulni.
- A lenyelés égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halállal végződhet. A lenyelés utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem tölthető elemet. Ne zárja rövidre az újratölthető elemeket, és ne nyissa fel őket. Túlmelegedés, tűz vagy égés fordulhat elő.
- Soha ne dobja az újratölthető elemeket tűzbe vagy vízbe.
-  Soha ne égesse el az elemet/soha ne szúrja ki, ne próbálja meg szétszerelni vagy rövidre zárni/mindig vegye figyelembe a polaritást (+/-) és a töltési időt.
- Ne fejtessen ki mechanikai terhelést az újratölthető elemekre.

Az újratölthető elemek szivárgásának veszélye.

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek negatívan befolyásolhatják az újratölthető elemeket, pl. radiátorok, közvetlen napfény.
- Ha az újratölthető elemek szivárognak, ügyeljen arra, hogy a vegyszerek ne érintkezhessenek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával!
- Azonnal öblítse le az érintett területeket friss vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A

- szivárgó vagy sérült újratölthető elemek bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.
- Az újratölthető elemek szivárgása esetén a sérülések elkerülése érdekében azonnal vegye ki őket a készülékből.
- Csak ugyanolyan típusú újratölthető elemeket használjon. Ne használjon együtt használt és új újratölthető elemeket.

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, akkor mindig vegye ki belőle az újratölthető elemeket.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú újratölthető elemeket használja!
- Az újratölthető elemeket az újratölthető elemeken és a terméken található polaritásjelek (+) és (-) szerint helyezze be.
- Behelyezés előtt száraz, szőszmentes törlőkendővel vagy vattapamaccsal tisztítsa meg az újratölthető elem és az tölthető elemtartó rekesz érintkezőit!
- Az elhasznált tölthető újratölthető elemeket azonnal vegye ki a termékből.

● Első használat

Megjegyzés: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- ☐ Ellenőrizze a tartalmát, hogy minden megvan-e, és hogy nincsenek-e látható sérülések.
- ☐ Távolítsa el a terméket és a használati útmutatót a csomagolásból.

● Kezelés és működtetés

- **FIGYELEMEZTETÉS!** Ne próbálja meg feltölteni a nem újratölthető elemeket. Csak Ni-MH újratölthető elemeket töltsön fel.

● Újratölthető elemek töltése

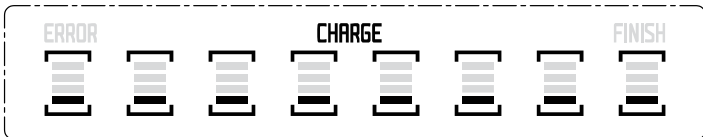
1. Csatlakoztassa az USB kábel USB-C csatlakozóját az elemtöltő USB-C portjához **3**; csatlakoztassa az USB kábel USB-A csatlakozóját az USB-A porthoz egy megfelelő II. védelmi osztályú tápegységen (nem tartozék), amely háztartási termékhez alkalmas, és DC 5 V, max. 2 A SELV kimenettel rendelkezik.

1. megjegyzés: Ha megfelelő II. védelmi osztályú tápegységhez van csatlakoztatva (nem tartozék), amely háztartási termékekhez engedélyezett, és DC 5 V, 1 A SELV kimenettel rendelkezik, a töltőáram a következő:

AA – 8 x (1,5 V  250 mA)

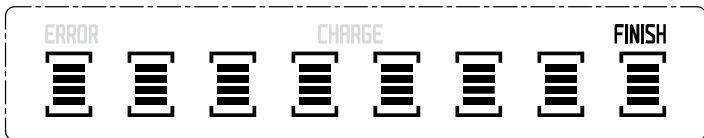
AAA – 8 x (1,5 V  200 mA)

- 2. megjegyzés:** Az LC kijelző **2** kb. 7 másodpercig világít, termék be van kapcsolva, de a termékben nincsenek újratölthető elemek a töltéshez.
2. Helyezzen be 1–8 darab újratölthető Ni-MH elemet (AA/AAA) a töltőnyílásokba **1**; Ügyeljen a polaritásnak (+ és -) megfelelő érintkezésre a töltőnyílásokon **1**.
3. Az LC kijelző **2** az egyes elemek töltöttségi állapotát mutatja, és a „CHARGE” (töltés) ikon jelenik meg, ami azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van.



4. Az elem akkor van teljesen feltöltve, amikor az LC kijelzőn **2** az összes sáv sötét.

5. A töltés befejezésekor a „FINISH” (befejeződött) üzenet jelenik meg az LC kijelzőn [2], és folyamatosan világít. A feltöltött elemeket kivetheti az elemtartó rekeszből [1].



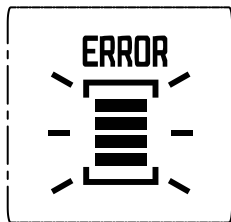
Megjegyzés: Az összes feltöltött elem eltávolítása után az LC kijelző [2] kb. 7 másodpercig világít, majd kikapcsol.

6. Az üres elemek feltöltésekor mindig húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját, majd csatlakoztassa újra.

● Hibás elem/rövidzárlat elleni védelem

Az „ERROR” (hiba) ikon megjelenik és villog az LC kijelzőn [2], ami azt jelzi, hogy az újratölthető elem vagy alkáli elem, vagy az elem nem alkalmas töltésre.

Kérjük, vegye ki az újratölthető elemet a nyílásokból [1].



Az átlagos töltési idő kiszámítása

Az elemek típusától, korától és a fennmaradó töltéstől függően a töltési folyamat különböző ideig tarthat. Az átlagos töltési idő a következő képlettel számítható ki. Ne feledje azonban, hogy a megadott idők csak irányadó értékek.

Töltési idő (perc) =

$\frac{\text{Elem kapacitás (mAh)} \times 1,2 \times 60:}{A \text{ termék töltőárama (mA)}}$

A termék töltőárama (mA)

Automatikus töltésszabályozás/fenntartó töltés

Ez a termék külön szabályozza a Ni-MH elemek töltési idejét. Ez a vezérlés a $-\Delta V$ („mínusz Delta V”) számításán alapul. A matematikában Delta Δ különbségek vannak megadva. Ebben az esetben a „mínusz Delta V” negatív feszültségkülönbséget jelent. A töltés végének észlelése a következőképpen hasznos: Ha egy újratölthető elemet állandó árammal töltünk, akkor a feszültsége folyamatosan emelkedik. Ha az elem feltöltődött, a feszültsége eléri a maximumot, de további árammal ismét kissé csökken. Ezt a feszültségesést a töltőelektronika felismeri, és a töltési folyamat befejeződik. A termék automatikusan „Fenntartó töltésre” vált. Ez azt jelenti, hogy az elemeket már nem állandó árammal, hanem rövid áramimpulzusokkal tölti. Ez ellensúlyozza az önkisülést, és az elemek teljes töltöttségi állapotban vannak.

Időzítő szabályozása

Ezen kívül a termék időzítővel is rendelkezik, amely a bemeneti teljesítménytől függően meghatározott óra elteltével automatikusan átvált a fenntartó töltésre a lentiek szerint:

Megfelelő II. védelmi osztályú tápegységhez van csatlakoztatva (nem tartozék), amely háztartási termékekhez engedélyezett, és DC 5 V, max. 2 A SELV kimenettel rendelkezik:

AA: 7,5 óra; AAA: 6,5 óra

Megfelelő II. védelmi osztályú tápegységhez van csatlakoztatva (nem tartozék), amely háztartási termékekhez engedélyezett, és DC 5 V, 1 A SELV kimenettel rendelkezik:

AA: 13,5 óra; AAA: 6,5 óra

Ez további védelmet nyújt a túltöltés ellen, ha a töltés befejezése nem reagál egy esetleg meghibásodott újratölthető elem miatt.

● **Tisztítás és ápolás**

- **VESZÉLY!** Mindig húzza ki a hálózati kábelt a termék tisztítása előtt.
Áramütés veszélye áll fenn!
- A termék tisztításakor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a belsejébe, hogy elkerülhető legyen a termék helyrehozhatatlan megrongálódása.
- **FONTOS!** Ne használjon agresszív vagy rozsdásodást okozó tisztítószer, mivel az megrongálhatja felső felületét.

● **A ház tisztítása**

- A termék tisztítását puha, nedves ruhával végezze. Makacs szennyeződések esetén enyhén megnedvesített törölkendőt használjon.
- Soha ne tisztítsa az **[1]** töltőnyílás belsejét nedves törölkendővel. Ehelyett használjon tiszta puha kefét a tisztításhoz.
- Ha szennyezett, tisztítsa meg a töltőérintkezőket száraz törölkendővel.

● **Hibaelhárítás**

● = **Probléma**

⊙ = Ok

○ = Megoldás

● = **A termék nem működik.**

⊙ = A hálózati áramforrás nem ad áramot.

○ = Ellenőrizze az áramköri biztosítékot.

● = **A behelyezett újratölthető elemek nincsenek feltöltve.**

⊙ = Az újratölthető elemek nem a polaritásuknak megfelelően vannak behelyezve.

- = Helyezze be az elemeket a polaritásuk szerint (lásd a töltőnyíláson lévő jelölést).
- ⊙ = A behelyezett újratölthető elemek nem alkalmasak a töltésre.
- = Kizárólag AA/AAA blokk típusú Ni-MH újratölthető elemeket helyezzen be.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani.
Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 479708_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

